



KETTLE

MASTER



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

BESTANDTEILE IM ÜBERBLICK
OVERVIEW OF COMPONENTS



KETTLE
MASTER



DE	Bedienungsanleitung	4
EN	Operating Instructions	12
FR	Notice d'utilisation	20
ES	Instrucciones de uso	28
IT	Istruzioni per l'uso	36
BG	Инструкция За Употреба	44
DA	Betjeningsvejledning	52
FI	Käyttöohje	60
NL	Gebruiksaanwijzing	68
NO	Bruksanvisning	76
PT	Manual de instruções	84
RU	Инструкция по эксплуатации	92
SV	Bruksanvisning	102
TR	Kullanım Talimatı	110

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

1	Komponenten	5
2	Vor der Verwendung	5
3	Auspacken	5
4	Wichtige Sicherheitshinweise	6
4.1	Weitere Sicherheitshinweise	7
5	INBETRIEBNAHME	7
5.1	Warmhaltefunktion	8
5.2	Toneinstellungen	8
5.3	Einstellung der Temperatureinheit	9
6	Reinigung und Pflege	9
7	Ursachen für Störungen	9
8	Technische Daten	10

WMF MASTER WASSERKOCHER

1 | KOMPONENTEN

- 1 Deckel
- 2 Dichtungsring
- 3 Kalkfilter
- 4 Einhanddeckelöffnung
- 5 Griff
- 6 Wasserkocher
- 7 Gerätesockel mit Kabelaufwicklung
- 8 Ein-/Aus-Taste
- 9 Drehknopf - Start/Stop
- 10 LED Display
- 11 LED Ring
- 12 Warmhalten aktiv SSS
- 13 Heizen aktiv ☺
- 14 Anpassung Grundeinstellungen ⚙

2 | VOR DER VERWENDUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Angaben zu Betrieb und Pflege des Geräts sowie Sicherheitshinweise.

Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf und geben Sie sie an künftige Benutzer weiter. Eine unsachgemäße Benutzung kann zu Schäden führen.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck und gemäß der Bedienungsanleitung verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern nur für die Zubereitung von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in den folgenden Fällen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und an anderen Arbeitsorten
- Verwendung durch Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- landwirtschaftliche Betriebe
- Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels, B&Bs und ähnlichen Unterkünften.

Vor der Montage und erstmaligen Verwendung des Geräts alle eventuell vorhandenen Aufkleber entfernen, und die mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden und abnehmbaren Teile reinigen, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts immer die Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden.

3 | AUSPACKEN



Erstickungsgefahr!

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen.

Kinder können Kleinteile einatmen oder verschlucken und dadurch ersticken.

- Halten Sie Kleinteile von Kindern fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Kleinteilen spielen.

- Entfernen Sie Schutzfolien und Verpackungsmaterialien vollständig. Es dürfen keine Verpackungsreste im Gerät verbleiben.

- Führen Sie das Verpackungsmaterial der Wiederverwertung zu (Papier, Pappe, Baumwolle, Kunstfaser).
- Prüfen Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Vollständigkeit und Beschädigungen.
- Nehmen Sie das Gerät bei fehlenden Teilen oder Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern benachrichtigen Sie den Kundendienst:

WMF Consumer Service
Tel.: +49 (0)7331 256 256
eMail: contact@wmf.com

4 | WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG zeigt eine gefährliche Situation an, die zu ernstesten Verletzungen führen kann (z. B. Verbrennungen durch Dampf, Schnittverletzungen oder heiße Oberflächen).

VORSICHT zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG zeigt eine Situation an, die zu Sachschäden führen kann.

HINWEIS gibt zusätzliche Informationen zum sicheren Umgang mit dem Produkt.



Symbol Hinweise beachten und befolgen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden

- und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Achten Sie darauf, kein Wasser auf den Sockel zu verschütten.

WARNUNG

- **Verbrennungsgefahr: Die Temperatur der berührbaren Oberflächen kann sehr heiß werden. Auch nach dem Ausschalten des Gerätes bleiben diese noch einige Zeit heiß.**

WARNUNG

- **Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.**
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den zentralen Kunden-

- dienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Dieses Gerät wurde für den Einsatz in Privathaushalten und ähnlichen Umgebungen konstruiert, z. B.:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und an anderen Arbeitsplätzen;
 - landwirtschaftliche Betriebe;
 - für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie nach dem Gebrauch alle Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt gekommen sind.
- Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

4.1 | WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Netzkabel und Stecker müssen trocken sein.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Den Netzstecker nicht am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:

- Gerät oder Netzkabel beschädigt ist;
- das Gerät undicht ist;
- der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz o. Ä. besteht.

- In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen z. B. Herdplatten o. Ä. oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen, es könnte dabei anschmelzen.
- Das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen abstellen. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.
- Das Gerät nicht unter empfindlichen Möbeln betreiben, beim Kochen austretender Dampf könnte diese beschädigen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht betreiben.
- **Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.**
- Den Topf zum Füllen vom Sockel nehmen.
- Nur reines Wasser, keine Milch, Kaffee o. Ä. einfüllen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht verrücken und nicht am Netzkabel ziehen.
- **Betreiben Sie das Gerät niemals mit geöffneten Deckel.**

WARNUNG

- **Verbrennungsgefahr durch heißes Gehäuse / Deckel und austretenden Wasserdampf. Bitte fassen Sie den Wasserkocher während des Betriebs nur am Griff an und öffnen Sie nicht den Deckel beim Ausgießen.**
- Der Netzstecker ist zu ziehen:

- bei Störungen während des Betriebes,
- vor jeder Reinigung und Pflege,
- nach dem Gebrauch.

5 | INBETRIEBNAHME

Ein paar zusätzliche Informationen vor dem Gebrauch:

- Ein Siebeinsatz aus Edelstahl in der Ausgießtülle sorgt dafür, dass größere Kalkpartikel beim Ausgießen zurückgehalten werden.

→ Die überschüssige Länge des Anschlusskabels kann an der Unterseite des Gerätesockels aufgewickelt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme Ihres WMF MASTER Wasserkochers empfehlen wir eine gründliche Reinigung des Innenraums (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

- 1| Den Netzstecker an eine Schutzkontaktsteckdose anschließen.
- 2| Die gewünschte Menge Wasser einfüllen (min. 200 ml, max. 1200 ml).

ACHTUNG

Wenn zu wenig Wasser eingefüllt ist, schaltet der Überhitzungsschutz die Heizelemente automatisch ab, im Display wird „---“ angezeigt. In diesem Fall das Gerät vor der nächsten Inbetriebnahme abkühlen lassen.

Zu viel Wasser kann zum Überlaufen von kochendem oder heißem Wasser führen, das ernsthafte Verbrennungen oder Verletzungen verursacht.

- 3| Den Wasserkocher (6) in beliebiger Stellung auf den Sockel (7) setzen.
- 4| Drücken Sie die An-/Aus-Taste (8). Der LED-Ring (11) um den Drehknopf (9) leuchtet auf und das Display (10) zeigt die zuletzt eingestellte Temperatur an.
- 5| Wählen Sie die gewünschte Temperatur, indem Sie den Drehknopf (9) drehen und dann drücken, um den Kochvorgang zu starten. Das Heiz-Symbol (13) blinkt, d.h. die gewünschte Temperatur ist noch nicht erreicht. Sobald diese erreicht ist, leuchtet das Symbol.

HINWEIS

Verwenden Sie das Wasser des ersten Kochvorgangs nicht für die Zubereitung von Speisen.

Temperaturen für unterschiedliche Teesorten

Durch die individuell einstellbare Temperatur lässt sich das Wasser je nach Wahl des Heißgetränks optimal temperieren.

Temperatur Teesorte	
40°C	Schonendes Auftauen und Aufwärmen von Babynahrung
70°C	Weißer Tee / Gelber Tee
75-80°C	Grüner Tee / Oolong-Tee
80°C	löslicher Kaffee
85-90°C	Schwarzer Tee
90-95°C	French Press
95-100°C	Kräutertee, Früchtetee

5.1 | WARMHALTEFUNKTION

Für zusätzlichen Komfort, hält diese Funktion das Wasser bis zu 30 Minuten lang auf der gewählten Temperatur. Die Warmhaltezeit beginnt automatisch, sobald das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat. Um die Warmhaltefunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, klicken Sie länger als 3 Sekunden auf den Drehknopf (9). Das entsprechende Symbol (12) leuchtet, wenn der Modus aktiviert ist, und erlischt, wenn er nicht aktiviert ist. Die Funktion ist in Betrieb, wenn das Warmhalte- sowie das Heiz-Symbol leuchtet.

5.2 | TONEINSTELLUNGEN

Doppelklicken Sie auf den Drehknopf (9), um in den Einstellungsmodus zu gelangen. Das Einstellungssymbol (14) mit einer bestimmten Tonlautstärke (standardmäßig L3) erscheint auf dem Display (10). Drehen Sie den Drehknopf (9), um die Lautstärke lauter oder leiser einzustellen und drücken Sie anschließend den Drehknopf zur Bestätigung.

5.3 | EINSTELLUNG DER TEMPERATUREINHEIT

Doppelklicken Sie auf den Drehknopf (9), um in den Einstellungsmodus zu gelangen. Drücken Sie ihn nochmals, um die Temperatureinheit einzustellen. Sie können nun mit dem Drehknopf (9) zwischen °F und °C wählen und anschließend durch Drücken bestätigen.

Sicherheitssystem

Ein Thermostat schützt den Wasserkocher bei versehentlichem Betrieb ohne Wasser vor Überhitzung, indem er das Gerät abschaltet. Vor dem Wassereinfüllen den Topf unbedingt abkühlen lassen. Sollte bei unsachgemäßem Gebrauch der erste Thermostat versagen, so sorgt ein zusätzlicher Temperaturbegrenzer für einen zuverlässigen Schutz.

6 | REINIGUNG UND PFLEGE

Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Das Gerät nicht in Wasser tauchen, sondern mit einem feuchten Tuch, dem etwas Spülmittel beigegeben wird, abwischen und anschließend trockenreiben.

Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Die Innenseite des Wasserkochers (6) besteht aus rostfreiem Edelstahl. Sollten sich dennoch Rostflecken zeigen, so sind dies nur auf der Oberfläche festhaftende Ablagerungen. Sie sollten sofort mit einem Edelstahl-Putzmittel entfernt werden.

Der Siebeinsatz (3) in der Ausgießtülle kann bei geöffnetem Deckel zum Reinigen herausgenommen werden.

Dazu dessen obere Lasche nach oben ziehen. Beim Einsetzen das Sieb (3) mittig am Steg ansetzen und anschließend nach vorn einrasten.

Entkalkung

Bitte entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig mit einem hochwertigen dafür geeignetem handelsüblichen Entkalkungsmittel. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben insbesondere auch hinsichtlich des anschließend notwendigen Reinigungsvorgangs mit klarem Wasser. Passende Entkalkungsmittel enthalten Inhibitoren, welche die Geräte vor Schäden an Dichtungen und Oberflächen schützen, keine anderweitigen Ablagerungen verursachen und darüber hinaus auch geschmacksneutral sind. Es dürfen keine für das jeweilige Gerät ungeeigneten Mittel (wie z. B. rein auf Essig- oder Zitronensäure basierende Substanzen) zum Entkalken verwendet werden. Für Schäden, die durch Verwendung eines ungeeigneten Entkalkungsmittels oder Nichtbeachtung der Entkalkungsvorschrift entstehen, besteht kein Garantieanspruch. Bitte halten Sie Kinder von Entkalkungsmitteln fern und achten Sie darauf, keine beim Entkalken entstehenden Dämpfe einzuatmen.

7 | URSACHEN FÜR STÖRUNGEN

Ausgießverhalten verschlechtert/vermindert sich:

Siebeinsatz (3) kontrollieren, ggfs. Siebeinsatz entkalken/reinigen.

Gerät schaltet vor dem Kochen ab:

Topfboden ist zu stark verkalkt, es ist zu wenig Wasser eingefüllt.

Gerät schaltet nicht ab:

Deckel (1) ist nicht geschlossen.

Gerät lässt sich nicht einschalten:

Nach einem Betrieb ohne oder mit zu wenig Wasser ist das Gerät noch nicht ausreichend abgekühlt. Vor der weiteren Nutzung den Wasserkocher von dem Gerätesockel (7) nehmen und abkühlen lassen.

Sollte die Störung nicht behoben werden können, das Gerät zur Reparatur geben.

8 | TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz
Leistungsaufnahme: 2000–2400 W
Schutzklasse: I

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß EU-Verordnung 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRAUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)
Aus	0,3	3
Standby	–	–
Standby mit Zusatzinformationen	–	–
Vernetzter Betrieb	–	–



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

UMWELTSCHUTZ



Bedeutung des Symbols „Durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

UMWELT



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Änderungen vorbehalten.

EN OPERATING INSTRUCTIONS

1 Components	13
2 Before use	13
3 Unpacking	13
4 Important safety instructions	14
4.1 Safety Instructions	15
5 Using The Appliance For The First Time	16
5.1 Keep Warm Function	16
5.2 Sound Settings	17
5.3 Temperature Unit Setting	17
6 Cleaning And Care	17
7 Causes for malfunctions	17
8 Technical data	18

WMF MASTER KETTLE

1| COMPONENTS

- 1 Lid
- 2 Sealing ring
- 3 Lime filter
- 4 One-hand opening lid
- 5 Handle
- 6 Kettle Body
- 7 Appliance base with cable winding
- 8 On-/Off-Button
- 9 Rotary knob - Start/Stop
- 10 LED Display
- 11 LED Ring
- 12 Keep Warm Function active 
- 13 Water Boiling active 
- 14 Settings 

2| BEFORE USE

Read the operating instructions carefully. They contain important information on operating and maintaining the appliance as well as safety instructions.

Keep the instructions in a safe place and pass them on to any future users. Incorrect use can cause damage.

The appliance should only be used for the intended purpose and in accordance with the operating instructions.

The appliance is not intended for commercial use, but only for the preparation of food in normal household quantities.

This appliance is not intended to be used in:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Before assembling and using the appliance for the first time, remove any stickers that may be present and clean the parts which come into contact with food as well as the removable parts as described in the chapter "Cleaning and care". Always refer to the safety instructions when using the appliance. If the safety instructions are not observed, we shall assume no liability for any damage.

3| UNPACKING



Danger of suffocation!

Children could pull packaging material over their heads or wrap themselves in it and suffocate.

- Keep the packaging material out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.

Children can inhale or swallow small parts and suffocate.

- Keep small parts out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the small parts.

- Remove the protective films and packaging material in full. No packaging should remain inside the appliance.
- Recycle all packaging material (paper, cardboard, cotton bags, fiber bags).
- Check that the appliance and accessories are complete and not damaged.
- If any parts are missing or damaged, do not operate the appliance and notify Customer Service.

WMF Consumer Service
Tel.: +49 (0)7331 256 256
eMail: contact@wmf.com

4 | IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING indicates a hazardous situation that can cause serious injuries (e.g. burns caused by steam or hot surfaces).

CAUTION indicates a potentially hazardous situation that can lead to minor or moderate injuries.

ATTENTION indicates a situation that can lead to material damage.

NOTE provides additional information regarding safe handling of the product.



observe and follow the **symbols** and **indications**.

EU MARKETS:

- This appliance must not be used by children under 8 years of age.
 - This appliance can be used by children aged 8 years and over under constant supervision.
 - This appliance can be used by people with limited physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and/or lacking knowledge if they are supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and have understood the resulting risks. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.

- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years old and supervised.

NON-EU MARKETS:

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years old and supervised.
- Only operate the electric kettle with the appropriate base.
- Boiling water may splash out if the appliance is overfilled or operated when the lid is not closed.
- Do not immerse the kettle or base in water.
- If the appliance's connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer's central customer service department or by a similarly quali-

fied person. Unauthorised repairs could put the user at considerable risk.

- Take care not to spill water onto the base.

CAUTION

- **Risk of burns! The temperature of accessible surfaces can become very hot. They also remain hot for some time after the appliance has been switched off.**
- After using the appliance and accessories, clean all surfaces/ parts that have come into contact with food. Please follow the instructions in the "Cleaning and care" section.
- Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use may result in electric shocks or other hazards.
- This appliance is designed for use in households and similar environments, such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farmhouses;
 - By guests at hotels, motels and other residential facilities;
 - At bed-and-breakfast establishments.
- The appliance is not intended for purely commercial use.

4.1 | SAFETY INSTRUCTIONS

- Only connect the device to properly installed earthed sockets. The wire and plug must be dry.
- Do not pull the connecting cable over sharp edges or clamp it. Do not let it hang down and protect it from heat and oil.
- Never disconnect the mains plug from the socket by the cord or with wet hands.
- Stop using the appliance and/or disconnect it from the mains plug immediately if:

- The appliance or mains cable is damaged;
- the device is not leak-proof;
- there is any suspicion of a fault after dropping the appliance or similar.

- In such cases, send the appliance to be repaired.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as hot plates or similar, or near open flames. It could melt.
- Do not place the device on water-sensitive surfaces. Water spray may damage them.
- Do not operate the device under delicate furniture. Escaping steam from boiling could damage the furniture. Never operate the appliance unattended.
- **Do not switch on the device without water.**
- Take the pot for filling from the base.
- Only fill with clean water, not milk, coffee, etc.
- Do not move the device during operation and do not pull on the mains cable.
- **Never operate the appliance with the lid open.**

WARNING

- **Danger of scalding due to hot casing and water vapour escaping. Only hold the kettle by the handle when in operation, and do not open the lid when pouring out.**
- Always completely empty the pot. Do not let any residual water remain in the device for a long period of time.
- The mains plug is to be pulled:
 - if malfunctions occur during use,
 - before cleaning and care,
 - after use.

5 | USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

A few additional information before use:

- A stainless-steel strainer insert in the pour spout ensures that larger limescale particles are kept back when pouring, to keep the water clear and optimize the taste of your hot beverage.
- Any surplus length of the connecting cable can be wound at the bottom of the base part.

Before using your WMF MASTER Water Kettle for the first time, we recommend thoroughly cleaning the inside (see "Cleaning and care" chapter).

- 1 | Connect the mains plug to an earthed socket.
- 2 | Add the desired amount of water (min. 200 ml, max. 1,200 ml).

WARNING:

If the kettle is not filled with enough water, the overheating protection automatically deactivates the heating elements. The display shows "---". In this case, allow the appliance to cool down before using it again. Too much water may cause hot water to boil over, which can cause serious injuries or burns.

- 3 | Place the kettle (6) on the base (7) in any position.
- 4 | Press the On/off button (8). The LED light ring (11) around the rotary knob (9) is lighting up, and the LED screen (10) displays the last used temperature.
- 5 | Select the desired temperature by turning the knob (9) and click on it to confirm and start the heating process. The symbol "heating" (13) blinks to signify that the

temperature is not reached yet. Once it is reached, the symbol stays lit.

NOTE

Do not use the water from the first boiling process for food preparation.

Temperatures for different types of tea

Thanks to its wide range of selectable temperatures, the WMF MASTER kettle gives you the option to heat water to match your favourite hot beverage or hot water consumption:

Temperature Type of tea	
40°C	Gentle defrost and warming up baby food
70°C	White tea / Yellow tea
75-80°C	Green tea / Oolong tea
80°C	Instant coffee
85-90°C	Black tea
90-95°C	French press
95-100°C	Herbal tea, fruit tea

5.1 | KEEP WARM FUNCTION

For extra convenience, this function keeps the water at the selected temperature for up to 30 minutes after heating. As soon as the water reaches the desired temperature, the keep warm time starts automatically. To activate or deactivate the keep warm function, press the rotary knob (9) for over 3 seconds. The corresponding symbol (12) is on when the mode is activated, and out when not. The function is currently running, when the keep warm symbol is on and the boiled water symbol light is continuous.

5.2 | SOUND SETTINGS

Double click on the rotary knob (9) to reach the setting mode. The settings symbol (14) will appear on the display (10), with a certain level of sound volume (by default L3). Turn the rotary knob (9) to set the volume higher or lower and press it to confirm.

5.3 | TEMPERATURE UNIT SETTING

Double click on the rotary knob (9) to reach the setting mode, then once again to reach the temperature unit setting mode. Choose between °F and °C with the rotary knob (9) and press to confirm.

6 | CLEANING AND CARE

After use, remove the mains plug and allow the device to cool down. Do not immerse the device in water, but rather clean them with a damp cloth with a little washing-up fluid and then dry off. Do not use any sharp and abrasive cleaning agents. The pot (6) is made of stainless steel. Should rust spots nevertheless appear, they are only deposits adhered to the surface. They should be removed immediately with a stainless steel cleanser. The strainer insert (3) in the pour spout can be removed for cleaning when the lid is open. To do so, press its upper clip upward. When inserting, place the strainer (3) in the middle of the base and then snap it forward into place.

Descaling

Please descale your appliance regularly using a high-quality commercial descaling agent. Follow the manufacturer's instructions, particularly with regard to the subsequent cleaning with clear water, which is essential! Suitable descaling agents contain inhibitors that protect appliances against damage to seals and surfaces, do not cause additional deposits and have no taste. Do not use descaling agents that are unsuitable for your appliance (such as substances based purely on vinegar or citric acid). Our warranty does not cover damage caused by using unsuitable descaling agents or failure to follow the descaling instructions. Please keep descaling agents out of reach of children and make sure you do not inhale any of the steam given off during descaling.

7 | CAUSES FOR MALFUNCTIONS

If the pouring behaviour worsens/ diminishes: Check the strainer (3) and descale/clean the strainer if necessary.
Device switches off before boiling: Bottom of the pot is too strongly calcified; it is not filled with enough water.
Device does not switch off: Lid (1) is not closed.
Device will not switch on: The device has not sufficiently cooled down following operation with no or too little water. Before any further usage, the kettle must be taken from the base (7) and put back on again.

If it is not possible to fix this problem, submit the device for repair.

Voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz
Power consumption: 2000–2400 W
Appliance class: I

Technical information on the operating modes pursuant to EU Regulation 2023/826:

MODE	POWER CONSUMPTION (WATT)	PERIOD (MINUTES)
OFF	0.3	3
Standby	–	–
Standby with additional information	–	–
Networked standby	–	–

CE The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:
 - the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked the letter N or coloured black,
 - the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 13 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 10 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt – consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.

Warning – This appliance must be earthed
Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow Earth
blue Neutral
brown Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol , or coloured green or green and yellow,

ENVIRONMENT



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

Changes possible.

FR NOTICE D'UTILISATION

1 Composants	21
2 Avant utilisation	21
3 Déballage	21
4 Consignes de sécurité importantes	22
4.1 Consignes de sécurité	23
5 Utilisation de l'appareil pour la première fois	24
5.1 Fonction de maintien au chaud	25
5.2 Réglages du son	25
5.3 Réglage de l'unité de température	25
6 Nettoyage et entretien	25
7 Causes de dysfonctionnement	26
8 Caractéristiques techniques	26

BOUILLLOIRE WMF MASTER

1 | COMPOSANTS

- 1 | Couvercle
- 2 | Bague d'étanchéité
- 3 | Filtre anti-calcaire
- 4 | Couvercle à ouverture d'une seule main
- 5 | Poignée
- 6 | Boîtier de la bouilloire
- 7 | Socle de l'appareil avec logement pour le câble
- 8 | Bouton d'alimentation
- 9 | Bouton rotatif - Marche/Arrêt
- 10 | Écran LED
- 11 | Anneau LED
- 12 | Fonction de maintien au chaud active 
- 13 | Ébullition d'eau active 
- 14 | Réglages 

2 | AVANT UTILISATION

Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation. Elles contiennent des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil, ainsi que des consignes de sécurité.

Conservez les instructions en lieu sûr et remettez-les aux futurs utilisateurs. Une mauvaise utilisation est susceptible d'entraîner des dégâts.

L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné et conformément au présent mode d'emploi.

L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement aux préparations culinaires dans des quantités domestiques normales. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans :

- les salles de pause des magasins, bureaux et autres locaux professionnels ;
- les fermes ;
- les hôtels, les motels et autres structures d'hébergement (en cas d'utilisation par les clients) ;
- les hébergements de type chambres d'hôtes.

Avant d'assembler et d'utiliser l'appareil pour la première fois, enlevez les autocollants susceptibles d'être présents et nettoyez les pièces qui entrent en contact avec les aliments ainsi que les pièces amovibles comme le décrit le chapitre « Nettoyage et entretien ».

Reportez-vous toujours aux consignes de sécurité lorsque vous utilisez l'appareil.

Si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages.

3 | DÉBALLAGE



Danger d'étouffement !

Les enfants risqueraient de tirer les éléments d'emballage sur leur tête ou de s'envelopper dedans et de s'étouffer.

- Maintenez les éléments d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les éléments d'emballage.

Les enfants risquent d'inhalier ou d'avaler les petites pièces et de s'étouffer.

- Maintenez les petites pièces hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces.

- Enlevez complètement les films de protection et les éléments d'emballage. Aucun élément d'emballage ne doit rester à l'intérieur de l'appareil.
- Recyclez tous les éléments d'emballage (papier, carton, sacs en coton, sacs en fibres).
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires sont au complet et en bon état.

- Si une pièce est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil et informez-en le service client.

Service client WMF
Tél. : +49 (0)7331 256 256
e-mail : contact@wmf.com

4 | **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves (par exemple, des brûlures causées par de la vapeur ou des surfaces chaudes).

PRUDENCE indique une situation potentiellement dangereuse et susceptible d'entraîner des blessures mineures ou modérées.

ATTENTION indique une situation susceptible d'entraîner des dommages matériels.

REMARQUE fournit des informations supplémentaires relatives à la manipulation sûre du produit.



respectez et suivez les **symboles** et les **indications**.

MARCHÉS DE L'UE :

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus à condition d'être constamment sous surveillance.
 - Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et

manquant d'expérience et/ou de connaissances, dans la mesure où ces personnes sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil en toute sécurité, et si elles ont compris les risques éventuels liés à son utilisation. Maintenez l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.

MARCHÉS HORS UE :

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient supervisées ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- Utilisez uniquement la bouilloire électrique avec la base appropriée.
- De l'eau bouillante peut être projetée si l'appareil est trop rempli ou s'il fonctionne alors que le couvercle n'est pas fermé.
- N'immergez pas la bouilloire ou sa base dans l'eau.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le service à la clientèle central du fabricant ou par une personne aux qualifications similaires. Toute réparation non autorisée pourrait exposer l'utilisateur à des risques considérables.
- Veillez à ne pas projeter d'eau sur la base.

PRUDENCE

- **Risque de brûlures ! La température des surfaces accessibles peut devenir très chaude. Ils restent également chauds pendant un certain temps après l'arrêt de l'appareil.**
- Après avoir utilisé l'appareil et ses accessoires, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions de la section «Nettoyage et entretien».

- Veillez à toujours respecter scrupuleusement les instructions d'utilisation de l'appareil. Toute utilisation inadéquate peut entraîner des chocs électriques ou d'autres dangers.
- L'appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et les environnements similaires comme :
 - les salles de pause des magasins, bureaux et autres locaux professionnels ;
 - les fermes ;
 - par les clients des hôtels, des motels et d'autres établissements résidentiels ;
 - dans les établissements offrant des chambres d'hôtes.
- L'appareil n'est pas réservé à un usage uniquement commercial.

4.1 | **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Branchez uniquement l'appareil à des prises de terre correctement installées. Le câble et la fiche doivent être secs.
- Ne tirez pas le câble de raccordement sur des arêtes vives et ne le pincez pas. Ne le laissez pas pendre et protégez-le contre la chaleur et l'huile.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur de la prise par le cordon ou avec les mains mouillées.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et/ou débranchez-le de la prise secteur si :
 - l'appareil ou le câble secteur est endommagé ;
 - l'appareil n'est pas étanche ;
 - une défaillance est suspectée après avoir fait tomber l'appareil ou un événement similaire.

- Dans ces cas, envoyez l'appareil en réparation.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes, telles que des plaques chauffantes ou similaires, ou à proximité de flammes nues. Il pourrait fondre.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau. Les projections d'eau risquent de les endommager.
- N'utilisez pas l'appareil sur des meubles fragiles. La vapeur qui s'échappe lors de l'ébullition peut endommager les meubles. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- **N'allumez pas l'appareil sans eau.**
- Prenez le pot pour le remplir depuis la base.
- Remplissez-le uniquement avec de l'eau potable et non pas avec du lait, du café, etc.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant le fonctionnement et ne tirez pas sur le câble secteur.
- **N'utilisez jamais l'appareil avec le couvercle ouvert.**

AVERTISSEMENT

- **Risque de brûlure en raison du boîtier chaud et de la vapeur d'eau qui s'échappe. Tenez la bouilloire uniquement par la poignée lorsqu'elle fonctionne et n'ouvrez pas le couvercle en versant.**
- Videz toujours complètement le récipient. Ne laissez pas d'eau résiduelle rester dans l'appareil pendant une durée prolongée.
- La fiche secteur doit être retirée :
 - si des dysfonctionnements se produisent pendant l'utilisation,
 - avant le nettoyage et l'entretien,
 - après utilisation.

5 | UTILISATION DE L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS

Informations supplémentaires avant utilisation :

- Le panier à élément filtrant en acier inoxydable du bec verseur retient les plus grosses particules de calcaire en versant, pour maintenir l'eau claire et optimiser le goût de votre boisson chaude.
- L'éventuelle longueur excédentaire du câble de branchement peut être enroulée autour de la partie inférieure de la base.

Avant d'utiliser votre bouilloire WMF MASTER pour la première fois, nous vous recommandons de nettoyer soigneusement l'intérieur (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

- 1 | Brancher la prise de l'appareil à une prise électrique raccordée à la terre.
- 2 | Ajoutez la quantité d'eau souhaitée (min. 200 ml, max. 1 200 ml).

AVERTISSEMENT :

Si la bouilloire ne contient pas assez d'eau, la protection contre la surchauffe désactive automatiquement les éléments chauffants. L'écran indique alors «---». Dans ce cas, laissez l'appareil refroidir avant de le réutiliser. Une quantité trop importante d'eau peut entraîner un débordement d'eau chaude, susceptible de provoquer des blessures ou des brûlures graves.

- 3 | Placez la bouilloire (6) sur la base (7) dans n'importe quelle position.
- 4 | Appuyez sur le bouton d'alimentation (8). L'anneau lumineux LED (11) autour du bouton rotatif (9) s'allume et l'écran LED (10) affiche la dernière température utilisée.

- 5 | Sélectionnez la température souhaitée en tournant le bouton (9) et appuyez dessus pour confirmer et lancer le processus de chauffe. Le symbole « Chauffe » (13) clignote pour indiquer que la température n'est pas encore atteinte. Lorsqu'elle est atteinte, le symbole reste allumé.

REMARQUE

Ne pas utiliser l'eau de la première ébullition pour la préparation des aliments.

Température selon les types de thé

Grâce à son large choix de températures, la bouilloire WMF MASTER vous permet de chauffer l'eau en fonction de votre boisson chaude ou de votre consommation d'eau chaude :

Température	Type de thé
40°C	Décongélation en douceur et réchauffage des aliments pour bébés
70°C	Thé blanc/thé jaune
75-80°C	Thé vert/thé Oolong
80°C	Café instantané
85-90°C	Thé noir
90-95°C	Café à la cafetière à piston
95-100°C	Tisanes, thé aux fruits

5.1 | FONCTION DE MAINTIEN AU CHAUD

Pour plus de commodité, cette fonction maintient l'eau à la température sélectionnée jusqu'à 30 minutes après avoir chauffé.

Dès que l'eau atteint la température désirée, la fonction de maintien au chaud se lance automatiquement. Pour activer ou désactiver la fonction de maintien au chaud, appuyez sur le bouton rotatif (9) pendant plus de 3 secondes. Le symbole correspondant (12) s'allume lorsque le mode est activé et s'éteint lorsqu'il est désactivé. La fonction est en cours d'exécution lorsque le symbole de maintien au chaud est allumé et que le symbole lumineux d'eau bouillie est allumé en permanence.

5.2 | RÉGLAGES DU SON

Appuyez deux fois sur le bouton rotatif (9) pour accéder au mode de réglage. Le symbole de réglage (14) apparaît à l'écran (10), avec un certain niveau de volume sonore (par défaut L3). Tournez le bouton rotatif (9) pour augmenter ou diminuer le volume et appuyez dessus pour confirmer.

5.3 | RÉGLAGE DE L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE

Appuyez deux fois sur le bouton rotatif (9) pour accéder au mode de réglage, puis une nouvelle fois pour accéder au mode de réglage de l'unité de température. Choisissez °F ou °C à l'aide du bouton rotatif (9) et appuyez pour confirmer.

6 | NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Après utilisation, débranchez la prise d'alimentation et laissez l'appareil refroidir. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. À la place, nettoyez-le avec un chiffon humide, un peu de liquide vaisselle, puis laissez-le sécher. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs.

Le récipient (6) est en acier inoxydable. Si des taches de rouille apparaissent tout de même, il ne s'agit que de dépôts adhérents à la surface. Elles doivent être retirées immédiatement à l'aide d'un produit nettoyant pour l'acier inoxydable.

Le panier à l'élément filtrant (3) du bec verseur peut être retiré pour être nettoyé lorsque le couvercle est ouvert. Pour ce faire, poussez le clip supérieur vers le haut. Lors de l'insertion, placez l'élément filtrant (3) au milieu de la base, enclenchez-le vers l'avant.

Détartrage

Veillez à détartre régulièrement votre appareil au moyen d'un détartreur commercial de haute qualité. Respectez les instructions du fabricant, en particulier en ce qui concerne le nettoyage ultérieur à l'eau claire, ce qui est essentiel!

Les détartrants appropriés contiennent des inhibiteurs qui protègent les appareils contre la dégradation des joints et des surfaces, ne provoquent pas de dépôts supplémentaires et n'ont aucun goût. N'utilisez pas de détartrants non adaptés à votre appareil (tels que des substances basées uniquement sur du vinaigre ou de l'acide citrique). Notre garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de détartrants inappropriés ou le non-respect des instructions de détartrage. Veuillez maintenir les détartrants hors de portée des enfants et vous assurer de ne pas inhaler la vapeur dégagée pendant le détartrage.

7 | CAUSES DE DYSFONCTIONNEMENT

Si l'écoulement se détériore/diminue :
Contrôlez l'élément filtrant (3) et détartrer/nettoyer l'élément filtrant si nécessaire.
L'appareil s'éteint avant l'ébullition :
Le fond du récipient est trop entartré ; il n'est pas assez rempli d'eau.
L'appareil ne s'éteint pas :
Le couvercle (1) n'est pas fermé.
L'appareil ne s'allume pas :
L'appareil n'a pas suffisamment refroidi après avoir fonctionné sans ou avec trop peu d'eau. Avant tout nouvel usage, la bouilloire doit être enlevée de son socle (7) puis repositionnée.

S'il n'est pas possible de résoudre ce problème, faites réparer l'appareil.

8 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale : 220–240 V~ 50–60 Hz
 Puissance : 2000–2400 W
 Classe protection : I

Informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément au règlement (CE) n° 2023/826 :

MODE	CONSOMMATION D'ÉNERGIE (WATTS)	PÉRIODE (MINUTES)
Arrêt	0,3	3
Veille	–	–
Mise en veille avec informations complémentaires	–	–
Veille en réseau	–	–

CE L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2009/125/UE.

ENVIRONNEMENT



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Modifications possibles.

ES INSTRUCCIONES DE USO

1 Componentes	29
2 Antes del uso	29
3 Desembalaje	29
4 Instrucciones de seguridad importantes	30
4.1 Instrucciones de seguridad	31
5 Usar el aparato por primera vez	32
5.1 Función de conservación de calor	33
5.2 Ajustes de sonido	33
5.3 Ajuste de la unidad de temperatura	33
6 Limpieza y cuidados	33
7 Causas de avería	34
8 Datos técnicos	34

HERVIDOR MASTER WMF

1| COMPONENTES

- 1 Tapa
- 2 Junta
- 3 Filtro de cal
- 4 Tapa de apertura con una sola mano
- 5 Asa
- 6 Cuerpo del hervidor
- 7 Base del aparato con enrollamiento de cable
- 8 Botón de encendido/apagado
- 9 Mando giratorio - Inicio/Parada
- 10 Pantalla LED
- 11 Anillo LED
- 12 Función de conservación de calor activa 
- 13 Agua de ebullición activa 
- 14 Ajustes 

2| ANTES DEL USO

Lea detenidamente las instrucciones de uso. Contienen información importante acerca del funcionamiento y mantenimiento del aparato, así como instrucciones de seguridad.

Conserve las instrucciones en un lugar seguro y entréguelas a cualquier usuario futuro. El uso incorrecto puede causar daños.

El aparato solo debe utilizarse para el uso previsto y de conformidad con estas instrucciones de uso.

El aparato no está previsto para el uso comercial, sino solo para preparar alimentos en las cantidades normales de un hogar. Este aparato no está diseñado para ser utilizado en:

- zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- granjas;
- por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- pensiones.

Antes de montar y usar el aparato por primera vez, quite cualquier pegatina que pudiera estar presente y limpie las piezas que están en contacto con la comida, así como las piezas extraíbles, tal y como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

Siga siempre las instrucciones de seguridad al usar el aparato.

Si no se observan las instrucciones de seguridad, no asumiremos ninguna responsabilidad por los posibles daños.

3| DESEMBALAJE

**Peligro de asfixia**

Los niños podrían cubrirse la cabeza o envolverse con el material de embalaje y asfixiarse.

- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.

Los niños pueden inhalar o tragar piezas pequeñas y asfixiarse.

- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con las piezas pequeñas.

- Retire totalmente la película protectora y el material de embalaje. No debe quedar ningún resto de embalaje dentro del aparato.
- Recicle todo el material de embalaje (papel, cartón, bolsas de algodón, bolsas de fibra).
- Compruebe que el aparato y los accesorios estén completos y no estén dañados.
- Si falta alguna pieza o esta está dañada, no ponga en funcionamiento el aparato y notifíquelo al Servicio de atención al cliente.

4 | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que puede causar lesiones graves (p. ej. quemaduras causadas por el vapor o por superficies calientes).

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN indica una situación que puede desembocar en daños materiales.

NOTA proporciona información adicional relativa a la manipulación segura del producto.



Tenga en cuenta y siga los **símbolos** e **indicaciones**.

MERCADOS DE LA UE:

- Este aparato no debe ser usado por niños de menos de 8 años de edad.
 - Este aparato puede ser usado por niños de 8 años de edad o más solo bajo una supervisión constante.
 - Este aparato puede ser usado por personas con una capacidad física, sensorial o mental limitada y por personas sin experiencia en su uso y/o sin los conocimientos necesarios para usarlo, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar

el aparato de manera segura y hayan comprendido los riesgos resultantes. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento responsabilidad de los usuarios no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

MERCADOS FUERA DE LA UE:

- El aparato no está previsto para ser usado por personas (incluyendo niños) con una capacidad física, sensorial o mental reducida, o que no tengan experiencia o conocimientos para su uso, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una persona que sea responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento responsabilidad de los usuarios no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Haga funcionar el hervidor eléctrico únicamente con la base adecuada.

- El agua hirviendo puede salpicar si el aparato se llena en exceso o se pone en funcionamiento cuando la tapa no está cerrada.
- No sumerja el hervidor ni la base en agua.
- Si el cable de conexión del aparato está dañado, debe ser sustituido por el departamento central de atención al cliente del fabricante o por una persona con una cualificación similar. Las reparaciones no autorizadas pueden conllevar riesgos considerables para el usuario.
- Tenga cuidado de no derramar agua sobre la base.

CUIDADO

- **¡Riesgo de quemaduras! La temperatura de las superficies accesibles puede llegar a ser muy alta. Además, permanecen calientes durante algún tiempo después de que se apaga el aparato.**
- Después de usar el aparato y los accesorios, limpie todas las superficies/piezas que hayan entrado en contacto con alimentos. Siga las instrucciones en el apartado "Limpieza y cuidados".
- Use el aparato siempre de conformidad con estas instrucciones. El uso inadecuado puede provocar descargas eléctricas u otros peligros.
- Este aparato está diseñado para

usarse en hogares y entornos similares, tales como:

- zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - granjas;
 - por parte de huéspedes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
 - pensiones.
- El aparato no está previsto para un uso exclusivamente comercial.

4.1 | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Conecte el aparato únicamente a tomas de corriente con puesta a tierra debidamente instaladas. El cable y la clavija del enchufe deben estar secos.
- No tire del cable de conexión sobre bordes afilados ni lo aprisione entre ellos. No deje que cuelgue y protéjalo contra el calor y el aceite.
- Nunca desconecte la clavija del cable de red de la toma de corriente tirando del cable ni con las manos mojadas.
- Deje de usar el aparato o desconéctelo de la clavija del cable de red inmediatamente si:
 - el aparato o el cable de alimentación están dañados;
 - el aparato no es estanco;
 - se sospecha de un fallo tras una caída del aparato o hecho similar.
- En esos casos, envíe el aparato para sea reparado.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, tales como placas calientes, ni cerca de llamas abiertas. Podría fundirse.
- No coloque el aparato sobre superficies sensibles al agua. Las salpicaduras pueden dañarlo.
- No utilice el aparato debajo de muebles delicados. El vapor que se escapa al hervir podría dañar los muebles. Nunca haga funcionar el aparato sin vigilancia.

- **No encienda el aparato sin agua.**
- Cuando vaya a rellenarlo, coja el bote desde la base.
- Solo se podrá llenar el aparato con agua clara, no con leche, café, etc.
- No mueva el aparato durante el funcionamiento y no tire del cable de alimentación.
- **No haga funcionar nunca el aparato con la tapa abierta.**

ADVERTENCIA

- **Peligro de escaldaduras debido a la carcasa caliente y el vapor de agua que se desprende. Sostenga el hervidor solo por el mango mientras está funcionando y no abra la tapa al verter.**
- Vacíe siempre completamente el recipiente. No deje agua residual en el aparato durante un periodo de tiempo prolongado.
- Se debe desconectar la clavija del cable de red:
 - si el aparato no funciona correctamente durante el uso,
 - antes de la limpieza y el mantenimiento,
 - después del uso.

5 | USAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

Información complementaria antes de la utilización:

- Un colador de acero inoxidable en la boquilla garantiza que las partículas de cal más grandes se retengan al verter el agua para mantener el agua limpia y optimizar el sabor de la bebida caliente.
- Cualquier longitud sobrante del cable de conexión se puede enrollar en la parte inferior de la base.

Antes de utilizar su hervidor de agua WMF MASTER por primera vez, le recomendamos limpiar a fondo el interior (véase el capítulo «Limpieza y cuidados»).

- 1| Conecte la clavija de enchufe en una toma de pared con puesta a tierra.
- 2| Añada la cantidad de agua que desee (mín. 200 ml, máx. 1,200 ml).

ADVERTENCIA:

Si no hay suficiente agua en el hervidor, la protección contra sobrecalentamiento desactiva automáticamente los elementos calefactores. La pantalla muestra “---”. En este caso, deje que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo. Un exceso de agua puede provocar que el agua hirviendo se rebose, lo que puede causar lesiones o quemaduras graves.

- 3| Coloque el hervidor (6) sobre la base (7) en cualquier posición.
- 4| Presione el botón de encendido/apagado (8). El anillo luminoso LED (11) alrededor del botón giratorio (9) se ilumina y la pantalla LED (10) muestra la última temperatura utilizada.
- 5| Seleccione la temperatura deseada girando el mando (9) y pulse para confirmar e iniciar el proceso de calentamiento. El símbolo «calentando» (13) parpadea para indicar que aún no se ha alcanzado la temperatura. Una vez alcanzada, el símbolo permanece encendido.

NOTA

No use el agua del primer proceso de hervido para preparar alimentos.

Temperaturas para distintos tipos de té

Gracias a su amplia gama de temperaturas seleccionables, el hervidor MASTER de WMF le ofrece la opción de calentar el agua para adaptarla a su bebida caliente favorita o a su consumo de agua caliente:

Temperatura para tipo de té	
40°C	Descongelación suave y calentamiento de alimentos infantiles
70°C	Té blanco/Té amarillo
75-80 °C	Té verde/Té Oolong
80°C	Café instantáneo
85-90 °C	Té negro
90-95 °C	Prensa francesa
95-100 °C	Té de hierbas, té de frutas

5.1 | FUNCIÓN DE CONSERVACIÓN DE CALOR

Para mayor comodidad, esta función mantiene el agua a la temperatura seleccionada durante hasta 30 minutos después de hervirla. Una vez que el agua alcanza la temperatura deseada, la función de mantener caliente se inicia automáticamente. Para activar o desactivar la función de conservación de calor, pulse el botón giratorio (9) durante más de 3 segundos. El símbolo correspondiente (12) se enciende cuando el modo está activado, y se apaga cuando no lo está. La función está en funcionamiento cuando el símbolo de conservación de calor está encendido y la luz del símbolo de agua hervida es continua.

5.2 | AJUSTES DE SONIDO

Haga doble clic en el botón giratorio (9) para acceder al modo de ajuste. El símbolo de ajustes (14) aparecerá en la pantalla (10), con un determinado nivel de volumen de sonido (por defecto es L3). Gire el botón giratorio (9) para subir o bajar el volumen y púlselo para confirmar.

5.3 | AJUSTE DE LA UNIDAD DE TEMPERATURA

Pulse dos veces el botón giratorio (9) para acceder al modo de ajuste y luego una vez más para acceder al modo de ajuste de la unidad de temperatura. Seleccione entre °F y °C con el botón giratorio (9) y pulse para confirmar.

6 | LIMPIEZA Y CUIDADOS

Después del uso, desenchufe el aparato y deje que se enfríe. No sumerja el aparato en agua, mejor límpiolo con un paño húmedo y un poco de detergente lavavajillas y después séquelo. No use productos de limpieza fuertes ni abrasivos. El recipiente (6) es de acero inoxidable. Si a pesar de todo aparecieran manchas de óxido, se trata únicamente de depósitos adheridos a la superficie. Deben eliminarse inmediatamente con un limpiador para acero inoxidable. El colador (3) de la boquilla de vertido puede extraerse para su limpieza cuando la tapa está abierta. Para ello, presione su clip superior hacia arriba. Al insertarlo, coloque el colador (3) en el centro de la base y luego encájelo en su sitio.

Descalcificación

Le rogamos descalcifique su aparato regularmente mediante un agente descalcificador comercial de alta calidad. Siga las instrucciones del fabricante, sobre todo con respecto a la limpieza posterior con agua limpia, que es indispensable. Los productos descalcificadores adecuados contienen inhibidores que protegen el aparato contra daños en las juntas y superficies, no causan daños adicionales y no tienen sabor. No use productos descalcificadores que no sean adecuados para su aparato (tales como sustancias basadas exclusivamente en vinagre o ácido cítrico). Nuestra garantía no cubre daños causados por usar un agente descalcificador inadecuado o por no seguir las instrucciones para la descalcificación. Conserve los productos descalcificadores fuera del alcance de los niños y asegúrese de no inhalar los vapores que se producen durante la descalcificación.

8 | DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz
Consumo de energía: 2000–2400 W
Clase de aislamiento: I

Información técnica sobre los modos de funcionamiento de conformidad con el Reglamento 2023/826 de la UE:

MODOS	CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS)	PERIODO DE TIEMPO (MINUTOS)
Apagado	0,3	3
En espera	–	–
Espera con información adicional	–	–
Espera en red	–	–

CE El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/UE.

7 | CAUSAS DE AVERÍA

Si el comportamiento de vertido empeora/disminuye: Compruebe el colador (3) y desincruste/limpie el colador si es necesario.
El aparato se apaga antes de hervir: El fondo del recipiente está demasiado calcificado; no está suficientemente lleno de agua.
El aparato no se apaga: La tapa (1) no está cerrada.
El aparato no se enciende: El aparato no se ha enfriado lo suficiente después de funcionar sin agua o con muy poca agua. Antes de volver a utilizar la hervidora, hay que sacarla de la base (7) y volver a colocarla.

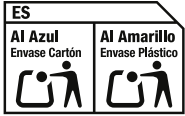
Si no es posible solucionar este problema, envíe el aparato para su reparación.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Modificaciones posibles.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

1 Componenti	37
2 Prima dell'uso	37
3 Disimballaggio	37
4 Importanti istruzioni di sicurezza	38
4.1 Istruzioni per la sicurezza	39
5 Primo utilizzo dell'apparecchio	40
5.1 Funzione per tenere in caldo	41
5.2 Impostazioni audio	41
5.3 Impostazione dell'unità di misura della temperatura	41
6 Pulizia e manutenzione	41
7 Cause di malfunzionamento	42
8 Dati tecnici	43

BOLLITORE MASTER WMF

1 | COMPONENTI

- 1 Coperchio
- 2 Anello guarnizione
- 3 Filtro anticalcare
- 4 Apertura coperchio con una sola mano
- 5 Manico
- 6 Corpo del bollitore
- 7 Base dell'apparecchio con avvolgicavo
- 8 Interruttore on-/off
- 9 Manopola - Avvio/Arresto
- 10 Display LED
- 11 Anello LED
- 12 Selezione mantenimento al caldo ∞
- 13 Selezione acqua bollente ☉
- 14 Impostazioni ⚙

2 | PRIMA DELL'USO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Forniscono indicazioni importanti riguardanti l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio.

Conservare accuratamente le istruzioni e consegnarle a qualsiasi eventuale utilizzatore successivo. Un utilizzo improprio può causare danni.

Utilizzare l'apparecchio unicamente per lo scopo a cui è destinato e in conformità alle istruzioni per l'uso.

L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale, ma solo alla preparazione di alimenti in quantità domestiche.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato in:

- cucine riservate al personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro,
- agriturismi,
- ospiti di alberghi, motel e altre strutture residenziali,
- B&B.

Prima di montare e utilizzare l'apparecchio per la prima volta, rimuovere eventuali adesivi e pulire le parti rimovibili e quelle che saranno a contatto con gli alimenti, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

Fare sempre riferimento alle istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo dell'apparecchio. Se le istruzioni di sicurezza non vengono rispettate, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni.

3 | DISIMBALLAGGIO

**Pericolo di soffocamento!**

I bambini potrebbero coprirsi la testa con il materiale di imballaggio o avvolgerlo intorno al corpo e soffocare.

- Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio.

I bambini possono inalare o inghiottire piccole parti e soffocare.

- Tenere le piccole parti lontano dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con le piccole parti.

- Togliere completamente le pellicole protettive e il materiale di imballaggio. Accertarsi che non vi siano residui di imballaggio all'interno dell'apparecchio.
- Riciclare tutti i materiali di imballaggio (carta, cartone, sacchetti di cotone, sacchetti di fibra).
- Accertarsi che l'apparecchio e gli accessori siano completi e integri.
- Nel caso di parti mancanti o danneggiate, non mettere in funzione l'apparecchio e avvisare il Servizio Clienti.

4 | **IMPORTANTI** **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

PERICOLO indica una situazione pericolosa che può provocare lesioni gravi (ad es. ustioni causate dal vapore o da superfici bollenti).

PRUDENZA indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni lievi o moderate.

ATTENZIONE indica una situazione che può provocare danni materiali.

AVVERTENZA fornisce ulteriori informazioni sull'uso in sicurezza del prodotto.



Osservare e seguire i **simboli** e le **indicazioni**.

MERCATI UE

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni purché sotto costante sorveglianza.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sulle modalità d'uso in sicu-

rezza dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio senza supervisione.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguiti da bambini, eccetto nel caso in cui essi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

MERCATI NON UE

- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, salvo sotto la supervisione o previa istruzione sulle modalità d'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio senza supervisione.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguiti da bambini, eccetto nel caso in cui essi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Utilizzare il bollitore elettrico solo con la base appropriata.

- L'acqua bollente può fuoriuscire se l'apparecchio viene riempito troppo o se viene fatto funzionare quando il coperchio non è chiuso.
- Non immergere il bollitore o la base in acqua.
- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal servizio di assistenza clienti centrale del produttore o da una persona qualificata. Riparazioni non autorizzate possono comportare gravi rischi per l'utilizzatore.
- Fare attenzione a non rovesciare l'acqua sulla base.

CAUTELA

- **Rischio di ustioni! la temperatura delle superfici di contatto può essere molto elevata. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la temperatura delle superfici riscaldanti rimane molto alta ancora per qualche tempo.**
- Dopo avere usato l'apparecchio e gli accessori, pulire tutte le superfici/parti che sono venute a contatto con alimenti. Seguire le istruzioni riportate nella sezione "Pulizia e manutenzione".
- Nell'utilizzare l'apparecchio rispettare sempre le presenti istruzioni per l'uso. Un utilizzo improprio può causare folgorazione e altri rischi.
- L'apparecchio è progettato per

essere utilizzato in abitazioni private o altri ambienti simili, come ad esempio:

- cucine riservate al personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - Da ospiti di alberghi, motel e altre strutture residenziali
 - presso strutture ricettive come ad esempio bed & breakfast.
- L'apparecchio non è destinato a un uso esclusivamente commerciale.

4.1 | ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa installata a norma. Il cavo e la spina devono essere asciutti.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento sopra spigoli acuminati e non lasciarlo sospeso. Non lasciar pendere il cavo di alimentazione e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Non staccare la spina dalla presa tenendola per il cavo o con mani bagnate.
- Non usare l'apparecchio e staccare subito la spina di rete, se:
 - l'apparecchio o il cavo d'alimentazione sono danneggiati;
 - l'apparecchio non è ermetico;
 - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.
- In questi casi far riparare l'apparecchio.
- Non posizionare il apparecchio su superfici calde, ad esempio su copri piastra o simili o in prossimità di fiamme di gas aperte, in tal caso potrebbe fondersi.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua. Gli spruzzi d'acqua potrebbero danneggiarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto mobili delicati. Il vapore che fuoriesce dall'ebollizione

potrebbe danneggiare i mobili. Non far funzionare l'apparecchio incustodito.

- **Non accendere l'apparecchio senza acqua.**
- Staccare la pentola dalla base per il riempimento.
- Riempire solo con acqua pulita, non con latte, caffè, ecc.
- Non spostare l'apparecchio e non tirare il cavo di alimentazione mentre è in funzionamento.
- **Non utilizzare mai l'apparecchio con il coperchio aperto.**

AVVISO

- **Pericolo di scottature a causa dell'involucro bollente e della fuoriuscita di vapore. Tenere il bollitore solo per la maniglia durante l'utilizzo e non aprire il coperchio quando se ne versa il contenuto.**
- Svuotare sempre completamente la pentola. Non lasciare residui d'acqua per lungo tempo nell'apparecchio.
- La spina di rete deve essere estratta:
 - in caso di anomalie durante l'uso,
 - prima della pulizia e della manutenzione,
 - dopo l'uso.

5 | PRIMO UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Ulteriori informazioni prima dell'utilizzo:

- Un filtro in acciaio inox nel beccuccio fa sì che durante il versamento vengano trattene le particelle di calcare più grandi per mantenere l'acqua limpida e garantire il miglior gusto della bevanda calda.
- Il cavo in eccesso può essere avvolto al fondo della base.

Prima di utilizzare il bollitore WMF MASTER per la prima volta, si consiglia di pulire a fondo l'interno (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").

- 1 | Collegare la spina a una presa con messa a terra.
- 2 | Aggiungere la quantità d'acqua desiderata (min. 200 ml, max. 1.200 ml).

AVVERTENZA:

se la quantità d'acqua nel bollitore non è sufficiente, la protezione da surriscaldamento determinerà la disattivazione automatica degli elementi riscaldanti. Il display visualizza "----". In questo caso, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di utilizzarlo di nuovo. Un'eccessiva quantità di acqua può causare il trabocco di acqua calda o bollente, con rischio di gravi lesioni o ustioni.

- 3 | Collocare il bollitore (6) sulla base (7) in qualsiasi posizione.
- 4 | Premere l'interruttore on/off (8): L'anello luminoso a LED (11) attorno alla manopola (9) si accende e lo schermo a LED (10) visualizza l'ultima temperatura utilizzata.
- 5 | Selezionare la temperatura desiderata ruotando la manopola (9) e farvi clic per confermare e avviare il processo di riscaldamento. Il simbolo "riscaldamento" (13) lampeggia per indicare che la temperatura non è ancora stata raggiunta. Una volta raggiunta la temperatura, il simbolo rimane acceso.

AVVERTENZA

Non utilizzare l'acqua della prima ebollizione per la preparazione di alimenti.

Temperature per diversi tipi di tè

Grazie all'ampia gamma di temperature selezionabili, il bollitore WMF MASTER offre la possibilità di riscaldare l'acqua in base alla bevanda calda preferita o al tipo di consumo di acqua calda:

Temperatura Tipo di tè	
40 °C	Scongellamento e riscaldamento lento degli alimenti per bambini
70 °C	Tè bianco/Tè giallo
75-80 °C	Tè verde/Tè Oolong
80 °C	Caffè istantaneo
85-90 °C	Tè nero
90-95 °C	Caffè francese
95-100 °C	Tisana, infuso alla frutta

5.1 | FUNZIONE PER TENERE IN CALDO

Questa funzione consente di mantenere l'acqua alla temperatura selezionata fino a 30 minuti dopo il riscaldamento.

Non appena l'acqua raggiunge la temperatura desiderata, il conteggio della durata si avvia automaticamente.

Per attivare o disattivare la funzione per tenere in caldo, premere la manopola (9) per oltre 3 secondi. Il simbolo corrispondente (12) è acceso quando la modalità è attivata ed è spento in caso contrario.

La funzione è attiva quando il simbolo della funzione per tenere in caldo è acceso e la luce del simbolo dell'acqua bollente è continua.

5.2 | IMPOSTAZIONI AUDIO

Fare doppio clic sulla manopola (9) per accedere alla modalità di impostazione. Il simbolo delle impostazioni (14) apparirà sul display (10), con un determinato livello di volume sonoro (per impostazione predefinita L3). Ruotare la manopola (9) per impostare il volume più alto o più basso e premerla per confermare.

5.3 | IMPOSTAZIONE DELL'UNITÀ DI MISURA DELLA TEMPERATURA

Fare doppio clic sulla manopola (9) per accedere alla modalità di impostazione, quindi fare clic un'altra volta per accedere all'impostazione dell'unità di misura della temperatura. Scegliere

tra °F e °C con la manopola (9) e premere per confermare.

6 | PULIZIA E MANUTENZIONE

Dopo l'uso, estrarre la spina di rete e far raffreddare l'apparecchio. Non immergere l'apparecchio in acqua, bensì strofinarlo con un panno umido a cui sia stato aggiunto un po' di detergente, quindi asciugarlo.

Non usare detergenti corrosivi e abrasivi.

La pentola (6) è in acciaio inox antiruggine. Se ciononostante dovessero comparire delle macchie di ruggine, queste sono soltanto depositi rimasti attaccati alla superficie. Devono essere rimossi immediatamente con un detergente per l'acciaio inox.

Il filtro (3) nel beccuccio di versamento può essere estratto per la pulizia a coperchio aperto. A tale scopo premere verso l'alto la linguetta superiore. Per inserirlo, applicare al centro il filtro (3) sul supporto e successivamente innestarlo in posizione in avanti.

Decalcificazione

Decalcificare regolarmente l'apparecchio con un prodotto commerciale di alta qualità per la decalcificazione. Seguire le istruzioni del produttore, in particolare quelle riguardanti la successiva pulizia con acqua pulita, che è un'operazione essenziale. I decalcificanti adatti contengono inibitori che proteggono gli apparecchi da danni alle tenute e alle superfici, non causano ulteriori depositi e sono insapori. Non utilizzare decalcificanti inadatti all'apparecchio (ad esempio sostanze unicamente a base di aceto o acido citrico). La nostra garanzia non copre i danni causati dall'uso di decalcificanti inadatti o dalla mancata osservanza delle istruzioni per la decalcificazione. Tenere i decalcificanti fuori della portata dei bambini e non inalare il vapore emesso durante la decalcificazione.

7 | CAUSE DI Malfunzionamento

Se la capacità di versamento peggiora/diminuisce: Controllare il filtro (3) e, se necessario, decalcificarlo/pulirlo.
L'apparecchio si spegne prima dell'ebollizione: Il fondo della pentola è troppo calcificato; non è riempito di acqua a sufficienza.
L'apparecchio non si spegne: Il coperchio (1) non è chiuso.
L'apparecchio non si accende: L'apparecchio non si è raffreddato a sufficienza dopo un utilizzo senza acqua o con una scarsa quantità di acqua. Prima di ogni ulteriore utilizzo, il bollitore deve essere tolto dalla base (7) e rimesso in funzione.

Se non è possibile risolvere il problema, inviare l'apparecchio in riparazione.

8 | DATI TECNICI

Tensione nominale: 220–240 V~ 50–60 Hz
Potenza assorbita: 2000–2400 W
Classe di isolamento: I

Informazioni tecniche sulle modalità di funzionamento ai sensi del Regolamento UE 2023/826:

MODALITÀ	CONSUMO DI ENERGIA (WATT)	PERIODO DI TEMPO (MINUTI)
Spento	0,3	3
Standby	-	-
Standby con informazioni aggiuntive	-	-
Standby in rete	-	-

CE L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Possibili modifiche.

ВГ РЪКОВОДСТВО ЗА ОБСЛУЖВАНЕ

1 Компоненти	45
2 Преди използването	45
3 Разопаковане	45
4 Важни инструкции за безопасност	46
4.1 Допълнителни инструкции за безопасност	47
5 ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	47
5.1 Функция за поддържане на топлината	48
5.2 Настройки на звука	48
5.3 Настройка на единицата за температура	49
6 Почистване и грижа	49
7 Причини за неизправности	49
8 Технически данни	50

ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА WMF MASTER

1 | КОМПОНЕНТИ

- 1 Капак
- 2 Уплътняващ пръстен
- 3 Филтър за котлен камък
- 4 Отваряне на капака с една ръка
- 5 Дръжка
- 6 Електрическа кана
- 7 Основа на уреда с навиване на кабела
- 8 Бутон Вкл./Изкл.
- 9 Въртящо се копче – Старт/Стоп
- 10 Светодиоден дисплей
- 11 Светодиоден пръстен
- 12 Активно поддържане на топлината ∞
- 13 Активно нагряване ☞
- 14 Регулиране на основни настройки ⚙

- използване от служители в магазини, офиси и други работни среди
- селскостопански предприятия
- използване от гости в хотели, мотели, стаи за нощувки със закуска и подобни места за настаняване.

Преди монтажа и първоначалното използване на уреда отстранете всички евентуално налични стикери и почистете влизащите в контакт с хранителни продукти подвижни части, както е описано в глава „Почистване и грижи“. При използването на уреда винаги спазвайте инструкциите за безопасност. При неспазване ние не поемаме отговорност за евентуални щети.

2 | ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕТО

Прочетете внимателно ръководството за обслужване. То съдържа важна информация за работата и грижите за уреда, както и инструкции за безопасност.

Съхранявайте ръководството на сигурно място и го предавайте на бъдещи потребители. Неправилното използване може да доведе до щети.

Уредът може да се използва само по предназначение и съгласно ръководството за обслужване.

Уредът не е предназначен за търговска употреба, а само за приготвяне на хранителни продукти в обичайни домакински количества.

Уредът не е предвиден за използване в следните случаи, които не са покрити от гаранцията:

- кухни за персонал в магазини, офиси и на други работни места

3 | РАЗОПАКОВАНЕ



Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят опаковъчния материал върху главата си или да се увият в него и да се задушат.

- Дръжте опаковъчния материал далеч от деца.
- Не позволявайте на децата да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдихат дребни части или да ги глътнат и по този начин да се задавят.

- Дръжте дребните части далеч от деца.
- Не позволявайте на децата да играят с дребни части.

- Отстранете изцяло предпазните фолиа и опаковъчните материали. В уреда не бива да остават остатъци от опаковката.
- Предайте опаковъчния материал за рециклиране (хартия, картон, памук, синтетични влакна).

- Проверете уреда и принадлежностите за цялостност и повреди.
- При липсващи части или повреди не включвайте уреда, а уведомете клиентската служба:

WMF Consumer Service
тел.: +49 (0)7331 256 256
имейл: contact@wmf.com

4 | ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ показва опасна ситуация, която може да доведе до сериозни наранявания (напр. изгаряния с пара, порезни наранявания или горещи повърхности).

ПРЕДПАЗЛИВОСТ показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до дребни или леки наранявания.

ВНИМАНИЕ показва ситуация, която може да доведе до материални щети.

УКАЗАНИЕ дава допълнителна информация за безопасното боравене с продукта.



Символ Спазвайте и следвайте указанията.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от това опасности.
- Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че не играят

с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и не са под надзор.

- Съхранявайте уреда и хранящия кабел на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст.
- Работете с електрическата кана само със съответната основа.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Внимавайте да не разлее вода върху основата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Опасност от изгаряне: Температурата на повърхностите, до които може да се допрете, може да стане много висока. Дори след изключване на уреда те остават горещи за известно време.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Използвайте уреда само съгласно тази инструкция. Неправилната употреба може да доведе до токов удар или други опасности.**
- Ако хранящият кабел на този уред се повреди, той трябва да бъде заменен от централната клиентска служба на производителя или от лице с подобна квалификация. Неправилните ремонти могат да доведат до значителни опасности за потребителя.

- Този уред е конструиран за използване в частни домакинства и подобни среди, напр:
 - кухни за персонал в магазини, офиси и на други работни места;
 - селскостопански предприятия;
 - за клиенти в хотели, мотели и други жилищни обекти;
 - пансиони със закуска.
- Уредът не е предназначен за чисто търговска употреба.
- След употреба почиствайте всички повърхности, които са влезли в контакт с хранителни продукти.
- Следвайте указанията в глава „Почистване и грижи“.

4.1 | ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Свързвайте уреда само към правилно инсталиран заземен контакт. Хранящият кабел и щепселът трябва да са сухи.
- Не дърпайте и не притискайте хранящия кабел над остри ръбове, не го оставяйте да виси надолу, както и го пазете от топлина и олио.
- Не изключвайте щепсела от контакта, дърпайки за хранящия кабел или с мокри ръце.
- Не използвайте уреда и изключвайте веднага мрежовия щепсел, ако:
 - уредът или хранящият кабел са повредени;
 - уредът тече;
 - има съмнение за дефект след падане или подобен проблем.

- В тези случаи занесете уреда на ремонт.
- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности, напр. котлони или подобни, или в близост до открития газов пламък, тъй като той може да се разтопи.
- Не поставяйте уреда върху чувствителни към вода повърхности. Водните пръски могат да ги повредят.
- Не работете с уреда под чувствителни мебели, излизащата по време на кипенето пара може да ги повреди.
- Никога не работете с уреда без надзор.
- **Не включвайте уреда без вода.**
- Свалете каната от основата, за да я напълните.
- Пълнете само чиста вода, без мляко, кафе или други подобни.
- По време на работа не премествайте уреда и не дърпайте хранящия кабел.
- **Никога не работете с уреда с отворен капак.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Опасност от изгаряне поради горещ корпус/капак и излизаща водна пара. Моля, по време на работа хващайте електрическата кана само за дръжката и не отваряйте капака при изливане.**
- Щепселът трябва да се изключи:
 - при неизправности по време на работа,
 - преди всяко почистване и грижа,
 - след употреба.

5 | ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Малко допълнителна информация преди употребата:

- Цедката от неръждаема стомана в чучура за изливане гарантира, че по-големите частици варовик се задържат при изливане.

→ Излишната дължина на свързващия кабел може да се навие от долната страна на основата на уреда.

Преди първото пускане в експлоатация на Вашата електрическа кана WMF MASTER препоръчваме основно почистване на вътрешността (вж. глава „Почистване и грижа“).

- 1| Включете щепсела към заземен контакт.
- 2| Налейте желаното количество вода (мин. 200 ml, макс. 1200 ml).

ВНИМАНИЕ

Ако е налята твърде малко вода, защитата от прегряване автоматично изключва нагревателните елементи, на дисплея се показва „---“. В този случай оставете уреда да се охлади преди следващото пускане в експлоатация. Твърде много вода може да доведе до преливане на вряща или гореща вода, което да причини сериозни изгаряния или наранявания.

- 3| Поставете електрическата кана (6) в произволна позиция върху основата (7).
- 4| Натиснете бутона Вкл./Изкл. (8). Светодиодният пръстен (11) около въртящото се копче (9) светва и дисплеят (10) показва последно настроената температура.
- 5| Изберете желаната температура, като завъртите въртящото се копче (9) и след това го натиснете, за да стартирате процеса на кипване. Символът за нагриване (13) мига, тоест желаната температура още не е достигната. Щом тя бъде достигната, символът светва.

УКАЗАНИЕ

Не използвайте водата от първия процес на кипване за приготвяне на ястия.

Температури за различните сортове чай

Чрез индивидуално регулиращата се температура водата може оптимално да се темперира в зависимост от избраната гореща напитка.

Температура за сорта чай	
40°C	Щадящо размразяване и затопляне на бебешка храна
70°C	Бял чай/жълт чай
75 – 80°C	Зелен чай/чай оолонг
80°C	Разтворимо кафе
85 – 90°C	Черен чай
90 – 95°C	Френска преса
95 – 100°C	Билков чай, плодов чай

5.1 | ФУНКЦИЯ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНАТА

За допълнително удобство тази функция поддържа избраната температура на водата в продължителност на до 30 минути. Времето за поддържане на топлината започва автоматично, щом водата достигне желаната температура. За да активирате или деактивирате функцията за поддържане на топлината, щракнете за по-дълго от 3 секунди върху въртящото се копче (9). Съответният символ (12) светва, когато режимът е активиран, и изгасва, когато той не е активиран. Функцията е в действие, когато свети символът за поддържане на топлината, както и символът за нагриване.

5.2 | НАСТРОЙКИ НА ЗВУКА

Щракнете два пъти върху въртящото се копче (9), за да отидете в режима за настройка. Символът за настройка (14) с определена сила на звука (стандартно L3) се показва на дисплея (10). Завъртете въртящото се копче (9), за да настроите по-висока или по-ниска сила на звука, и след това натиснете въртящото се копче за потвърждение.

5.3 | НАСТРОЙКА НА ЕДИНИЦАТА ЗА ТЕМПЕРАТУРА

Щракнете два пъти върху въртящото се копче (9), за да отидете в режима за настройка. Натиснете го още веднъж, за да настроите единиците за температура. Сега с въртящото се копче (9) можете да изберете между °F и °C и след това да потвърдите чрез натискане.

Система за безопасност

Термостат предпазва електрическата кана от прегряване, ако случайно е включена без вода, като изключва уреда. Преди да налеее вода, задължително оставете каната да се охлади. Ако първият термостат откаже поради неправилна употреба, допълнителен ограничител на температурата осигурява надеждна защита.

6 | ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

Изключете щепсела и оставете уреда да се охлади. Не потапяйте уреда във вода, а го избършете с влажна кърпа, към която е добавен малко препарат за миене на съдове, и след това го подсушете. Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати. Вътрешната страна на електрическата кана (6) е направена от неръждаема стомана. Ако въпреки това се появят петна от ръжда, това са само отлагания, полепнали по повърхността. Те трябва да се отстранят незабавно с препарат за почистване на неръждаема стомана. Цедката (3) в чучура за изливане може да се изважда за почистване, когато капакът е отворен. За целта издърпайте нагоре горното му езиче. Когато поставите цедката (3), я поставете в средата на чучура и натиснете напред, за да я застопорите.

Отстраняване на котлен камък

Моля, отстранявайте редовно котления камък от уреда с подходящ за целта, висококачествен и наличен в търговската мрежа препарат за отстраняване на котлен камък. При това спазвайте инструкциите на производителя, особено по отношение на последващия необходим процес на почистване с чиста вода. Подходящите препарати за отстраняване на котлен камък съдържат инхибитори, които предпазват уредите от повреди на уплътненията и повърхностите, не причиняват никакви други отлагания и освен това са с неутрален вкус. Не бива да се използват препарати, които не са подходящи за съответния уред (напр. вещества, базирани само на оцетна или лимонена киселина) с цел отстраняване на котлен камък. Гаранцията не покрива щети, възникнали поради използването на неподходящ препарат за отстраняване на котлен камък или неспазване на инструкцията за отстраняване на котлен камък. Моля, дръжте препаратите за отстраняване на котлен камък далеч от деца и внимавайте да не вдишвате изпаренията, образуващи се по време на отстраняването на котлен камък.

7 | ПРИЧИНИ ЗА НЕИЗПРАВНОСТИ

Поведението при изливане се влошава/ намалява:

Проверете цедката (3), при нужда отстранете котления камък/почистете цедката.

Уредът се изключва преди кипване:

По дъното на каната има твърде много котлен камък, налята е твърде малко вода.

Уредът не се изключва:

Капакът (1) не е затворен.

Уредът не може да се включи:

След работа без или с твърде малко вода, уредът все още не се е охладил достатъчно. Преди по-нататъшното използване свалете електрическата кана от основата на уреда (7) и я оставете да се охлади.

Ако неизправността не може да се отстрани, занесете уреда на ремонт.

8 | ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинално напрежение: 220–240 V~ 50–60 Hz
Консумация на енергия: 2000–2400 W
Клас на защита: I

Техническа информация за режимите на работа в съответствие с Регламент 2023/826 на ЕС:

РЕЖИМ	КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТОВЕ)	ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ (МИНУТИ)
Изключено	0,3	3
В режим на готовност	–	–
В готовност с допълнителна информация	–	–
Мрежов резервен режим	–	–

 Уредът съответства на Европейските директиви 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС и 2009/125/ЕС.

ПАЗЕТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➞ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

Възможни промени.

DA BETJENINGSVEJLEDNING

1	Komponenter	53
2	Før brug	53
3	Udpakning	53
4	Vigtige sikkerhedsinstruktioner	54
4.1	Sikkerhedsinstruktioner	55
5	Brug af elkedlen for første gang	56
5.1	Holde-varm funktion	56
5.2	Lydindstillinger	57
5.3	Indstilling af måleenhed for temperatur	57
6	Rengøring og pleje	57
7	Årsager til funktionsfejl	57
8	Tekniske data	58

WMF MASTER KETTLE

1| KOMPONENTER

- 1| Låg
- 2| Tætningsring
- 3| Kalkfilter
- 4| Énhåndsbetjent låg
- 5| Håndtag
- 6| Kedelkrop
- 7| Apparatsokkel med kabeloprulning
- 8| Tænd/sluk-knap
- 9| Drejeknap - Start/Stop
- 10| LED-skærm
- 11| LED-ring
- 12| Holde varm-funktion aktiv 
- 13| Vandkogning aktiv 
- 14| Indstillinger 

2| FØR BRUG

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt. Den indeholder vigtige oplysninger om betjening og vedligeholdelse af elkedlen samt sikkerhedsanvisninger.

Opbevar instruktionerne på et sikkert sted, og giv dem videre til eventuelle fremtidige brugere. Forkert brug kan forårsage skader.

Elkedlen må kun bruges til det tilsigtede formål og i overensstemmelse med betjeningsvejledningen.

Elkedlen er ikke beregnet til kommerciel anvendelse, men udelukkende til fremstilling af fødevarer i almindelige husholdningsmængder. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt i:

- personalekøkkenområder i forretninger, kontorer og andre erhvervsmæssige omgivelser,
- landbrugsejendomme,
- af gæster i hoteller, moteller og andre opholdsområder,
- bed and breakfast-miljøer.

Før du samler og bruger elkedlen første gang, skal du fjerne eventuelle klistermærker, og rengøre de dele, der kommer i kontakt med fødevarer, samt de aftagelige dele som beskrevet i kapitlet „Rengøring og pleje”. Læs altid sikkerhedsinstruktionerne, når du bruger elkedlen. Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader.

3| UDPAKNING



Fare for kvælning!

Børn kan trække emballagen over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.

- Opbevar emballagen utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagen.

Børn kan indånde eller sluge små dele og blive kvalt.

- Opbevar små dele utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med de små dele.

- Fjern beskyttelsesfilm og emballage helt. Der må ikke være emballage tilbage i elkedlen.
- Genbrug alt emballagemateriale (papir, pap, bomuldsposer, fiberposer).
- Kontrollér, at elkedlen og tilbehøret er komplet og ikke beskadiget.
- Hvis dele mangler eller er beskadigede, må elkedlen ikke bruges, og kundeservice skal underrettes.

WMF Forbruger Service
Tlf.: +49 (0) 7331 256 256
E-mail: contact@wmf.com

4| **VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

ADVARSEL angiver en farlig situation, der kan forårsage alvorlige skader (f.eks. forbrændinger forårsaget af damp eller varme overflader).

FORSIGTIG angiver en potentielt farlig situation, der kan føre til mindre eller moderate kvæstelser.

OPMÆRKSOMHED angiver en situation, der kan føre til materiel skade.

BEMÆRK giver yderligere information om sikker håndtering af produktet.



observer og følg **symbolerne** og **anvisningerne**.

EU-MARKEDER:

- Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år.
 - Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover under konstant opsyn.
 - Denne elkedel kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner og personer, der mangler erfaring og/eller mangler viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om, hvordan elkedlen skal bruges sikkert og har forstået de risici, der er forbundet hermed. Hold elkedlen og dets netledning utilgængeligt for børn under 8 år.

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med elkedlen.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn.

IKKE-EU MARKEDER

- Elkedlen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktion i brugen af elkedlen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med elkedlen.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn.
- Brug kun elkedlen med den tilhørende sokkel.
- Kogende vand kan sprøjte ud, hvis elkedlen overfyldes eller betjenes, når låget ikke er lukket.
- Nedsænk aldrig kedlen eller soklen i vand.
- Hvis elkedlens tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producentens centrale kundeserviceafdeling eller af en

tilsvarende kvalificeret person. Uautoriserede reparationer kan udsætte brugeren for en betydelig risiko.

- Pas på ikke at spilde vand på basen.

FORSIGTIG

- **Risiko for forbrændinger! Temperaturen på tilgængelige overflader kan blive meget høj. Overfladerne forbliver varme et stykke tid efter elkedlen er blevet slukket.**
- Efter brug af elkedlen og tilbehøret skal alle overflader/dele, der er kommet i kontakt med fødevarer, rengøres. Følg instruktionerne i afsnittet „Rengøring og pleje“.
- Brug altid elkedlen i overensstemmelse med disse instruktioner. Forkert brug kan resultere i elektrisk stød eller andre farer.
- Dette apparat er designet til brug i husholdninger og lignende miljøer, såsom:
 - Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - Stuehuse
 - Af gæster på hoteller, moteller og andre opholdssteder
 - På bed-and-breakfast etablissementer.
- Elkedlen er ikke beregnet til rent kommerciel brug.

4.1 | SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Tilslut kun enheden til korrekt installerede jordede stikkontakter. Kablet og stikket skal være tørre.
- Træk ikke tilslutningskablet over skarpe kanter, og klem det ikke fast. Lad det ikke hænge ned og beskyt det mod olie og varme.
- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller med våde hænder.
- Stop brugen af elkedlen og/eller afbryd den fra stikkontakten med det samme, hvis:

- Elkedlen eller netledningen er beskadiget
- Elkedlen er ikke lækagesikker
- Der er mistanke om en fejl efter at have tabt elkedlen eller lignende.

- I sådanne tilfælde skal elkedlen indsendes til reparation.
- Placer ikke elkedlen på varme overflader såsom varmeplader eller tilsvarende, eller tæt på åben ild. Det kan smelte.
- Placer ikke elkedlen på vandfølsomme overflader. Vandsprøjt kan beskadige dem.
- Brug ikke elkedlen under sarte møbler. Udstrømmende damp fra kogningen kan beskadige møblerne. Brug aldrig elkedlen uden opsyn.
- **Tænd aldrig for elkedlen uden vand.**
- Tag beholderen til fyldning fra soklen.
- Fyld kun med rent vand, ikke mælk, kaffe eller andet.
- Flyt ikke elkedlen under drift, og træk ikke i netkablet.
- **Brug aldrig elkedlen med åbent låg.**

ADVARSEL

- **Fare for skoldning på grund af varm kappe og udslip af vanddamp. Hold kun kedlen i hånden, når den er i drift, og åbn ikke låget, når der hældes ud.**
- Tøm altid gryden helt. Efterlad ingen vandrester i elkedlen gennem længere tid.
- Stikket til lysnettet skal trækkes ud:
 - Hvis der opstår fejl under brug
 - Inden rengøring og pleje
 - Efter brug

5 | BRUG AF ELKEDLEN FOR FØRSTE GANG

Et par yderligere oplysninger før brug:

- En si-indsats i rustfrit stål i hældetuden sikrer, at større kalkpartikler holdes tilbage, når du hælder, så vandet forbliver klart og smagen af din varme drik optimeres.
- Eventuel overskydende længde af tilslutningskablet kan vikles op i bunden af wsokkeldelen.

Før du tager din WMF MASTER Water Kettle i brug første gang, anbefaler vi, at du rengør den grundigt indvendigt (se kapitlet „Rengøring og pleje“).

- 1 | Tilsæt netstikket til en jordet stikkontakt.
- 2 | Tilsæt den ønskede mængde vand (min. 200 ml, maks. 1.200 ml).

ADVARSEL

Hvis kedlen ikke er fyldt med nok vand, deaktiverer overophedningsbeskyttelsen automatisk varmeelementerne. I dette tilfælde skal du lade elkedlen køle af, før du bruger den igen. For meget vand kan få varmt vand til at koge over, hvilket kan forårsage alvorlige skader eller forbrændinger.

- 3 | Placer kedlen (6) på soklen (7) i en hvilken som helst position.
- 4 | Tryk på tænd/sluk-knappen (8). LED-lysringen (11) omkring drejeknappen (9) lyser op, og LED-skærmen (10) viser den sidst anvendte temperatur.
- 5 | Vælg den ønskede temperatur ved at dreje på knappen (9), og klik på den for at bekræfte og starte opvarmningsprocessen. Symbolet „opvarmning“ (13) blinker for at indikere, at temperaturen ikke er nået endnu. Når den er nået, forbliver symbolet

tændt.

BEMÆRK

Anvend ikke vandet fra den første kogning til tilberedning af fødevarer.

Temperaturer til forskellige typer af te

WMF MASTER-kedlen giver dig mulighed for at opvarme vand, så det passer til din yndlingsdrik eller dit forbrug af varmt vand, takket være det brede udvalg af temperaturer, der kan vælges:

Temperatur	Te-type
40°C	Skånsom optøning og opvarmning af baby mad
70°C	Hvid te / Gul te
75-80°C	Grøn te / Oolong-te
80°C	Instant-kaffe
85-90°C	Sort te
90-95°C	Stempelkaffe
95-100°C	Urtete, frugtete

5.1 | HOLDE-VARM FUNKTION

For ekstra bekvemmelighed holder denne funktion vandet på den valgte temperatur i op til 30 minutter efter opvarmning. Så snart vandet når den ønskede temperatur, starter holde-varm tiden automatisk. For at aktivere eller deaktivere holde-varm funktionen skal du trykke på drejeknappen (9) i over tre (3) sekunder. Det tilsvarende symbol (12) er tændt, når funktionen er aktiveret, og slukket, når den ikke er det. Funktionen er aktiveret, når holde-varm symbolet er tændt, og symbolet for kogt vand lyser konstant.

5.2 | LYDINDSTILLINGER

Dobbeltklik på drejeknappen (9) for at komme til indstillingsfunktionen. Indstillingssymbolet (14) vises på skærmen (10) med et bestemt lydstyrkeniveau (som standard L3). Drej på drejeknappen (9) for at indstille lydstyrken højere eller lavere, og tryk på den for at bekræfte.

5.3 | INDSTILLING AF MÅLEENHED FOR TEMPERATUR

Dobbeltklik på drejeknappen (9) for at komme til indstillingsfunktionen, og derefter igen for at komme til indstillingsfunktionen for temperaturen. Vælg mellem °F og °C med drejeknappen (9), og tryk for at bekræfte.

6 | RENGØRING OG PLEJE

Efter brug fjernes netledningen og elkedlen skal køle af. Nedsenk ikke elkedlen i vand, men rengør den med en fugtig klud med lidt opvaskemiddel.

Anvend ikke skarpe og slibende rengøringsmidler.

Beholderen (6) er lavet af rustfrit stål. Skulle der alligevel komme rustpletter, er det kun aflejringer, der sidder fast på overfladen. De skal straks fjernes med et rengøringsmiddel til rustfrit stål.

Si-indsatsen (3) i hældetuden kan tages ud til rengøring, når låget er åbent. Det gør du ved at trykke den øverste clips opad. Når du sætter den i, skal du placere sien (3) i midten af basen og derefter klikke den fremad på plads.

Afkalkning

Afkalk din elkedel regelmæssigt med et kommercielt afkalkningsmiddel af høj kvalitet. Følg producentens anvisninger, især med hensyn til den efterfølgende rengøring med rent vand, hvilket er vigtigt! Egnede afkalkningsmidler indeholder hæmmere, der beskytter apparater mod beskadigelse af tætninger og overflader, ikke forårsager yderligere aflejringer og smager ikke af noget. Brug ikke afkalkningsmidler, der er uegnede til din elkedel (såsom stoffer udelukkende baseret på eddike eller citronsyre). Vores garanti dækker ikke skader forårsaget af brug af uegnede afkalkningsmidler eller manglende overholdelse af afkalkningsinstruktionerne. Opbevar venligst afkalkningsmidler utilgængeligt for børn, og sørg for ikke at indånde dampen, der afgives under afkalkningen.

7 | ÅRSAGER TIL FUNKTIONSFEJL

Hvis hældningsadfærden forværres/forringes:

Kontrollér sien (3), og afkalk/rens sien, hvis det er nødvendigt.

Elkedlen slukker før kogning:

Bunden af beholderen er for stærkt forkalket; Den er ikke fyldt med nok vand.

Elkedlen slukker ikke:

Låget (1) er ikke lukket.

Elkedlen vil ikke tænde:

Elkedlen er ikke tilstrækkeligt afkølet efter forsøges brugt uden, eller med for lidt, vand.

Hvis det ikke er muligt at løse problemet skal elkedlen indsendes til reparation.

8 | TEKNISKE DATA

Mærkespænding: 220–240 V~ 50–60 Hz
Effektforbrug: 2000–2400 W
Beskyttelsesklasse: I

Tekniske oplysninger om driftstilstande i henhold til EU-forordning 2023/826:

TILSTAND	ENERGIFORBRUG (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Slukket	0,3	3
Standby	–	–
Standby med yderligere oplysninger	–	–
Netværksbaseret standby	–	–

 Apparatet overholder EU-direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

BESKYT MILJØET



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Mulige ændringer.

FI KÄYTTÖOHJE

1 Komponentit	61
2 Ennen käytön aloittamista	61
3 Pakkauksen avaaminen	61
4 Tärkeitä turvaohjeita	62
4.1 Turvaohjeet	63
5 Laitteen ensimmäinen käyttökerta	64
5.1 Lämpimänäpito toiminto	64
5.2 Ääniasetukset	65
5.3 Lämpötilayksikön asetus	65
6 Puhdistus ja hoito	65
7 Toimintahäiriöiden syyt	65
8 Tekniset tiedot	66

WMF MASTER –VEDENKEITIN

1| KOMPONENTIT

- 1 Kansi
- 2 Tiivisterengas
- 3 Kalkkisuodatin
- 4 Yhdellä kädellä avattava kansi
- 5 Kahva
- 6 Vedenkeitin runko
- 7 Laitteen jalusta, jossa on kaapelikela
- 8 Virtapainike
- 9 Kiertonuppi – Start/Stop
- 10 LED-näyttö
- 11 LED-rengas
- 12 Lämpimänäpito toiminto käynnissä 
- 13 Veden keittäminen käynnissä 
- 14 Asetukset 

2| ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA

Lue käyttöohjeet huolellisesti. Ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen käytöstä ja huollosta sekä turvallisuusohjeita.

Säilytä käyttöohjeet turvallisessa paikassa ja anna ne mahdollisille tuleville käyttäjille. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaurioita.

Laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen ja käyttöohjeiden mukaisesti.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, vaan ruoan valmistukseen yleisissä kotitalouksien määrissä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi:

- myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä tai henkilöstön keittiötiloissa
- maataloilla
- hotelleissa, motelleissa tai muissa majoituslaitoksissa
- aamiaismajoituksen tyyppisissä ympäristöissä.

Ennen kuin kokoat laitteen ja käytät sitä ensimmäistä kertaa, irrota mahdolliset tarrat ja puhdista elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat sekä irrotettavat osat Puhdistus ja hoito -kohdassa kuvatulla tavalla.

Noudata aina turvallisuusohjeita, kun käytät laitetta.

Jos turvaohjeita ei noudateta, emme ota vastuuta mahdollisista vahingoista.

3| PAKKAUKSEN AVAAMINEN



Tukehtumisvaara!

Lapset voivat vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kietoutua niihin ja tukehtua.

- Säilytä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleilla.

Lapset voivat hengittää tai niellä pieniä osia ja tukehtua.

- Säilytä pienet osat lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.

- Poista kaikki suojakalvot ja pakkausmateriaalit. Laitteen sisälle ei saa jäädä pakkausmateriaaleja.
- Kierrätä kaikki pakkausmateriaalit (paperi, pahvi, puuvillapussit, kuitupussit).
- Tarkista, että laite ja lisävarusteet ovat täydelliset ja ehjät.
- Jos osia puuttuu tai ne ovat vahingoittuneet, älä käytä laitetta ja ilmoita asiasta asiakaspalvelulle.

WMF-asiakaspalvelu
Puh: +49 (0)7331 256 256
sähköposti: contact@wmf.com

4 | TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

VAROITUS ilmoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia (esim. höyryn tai kuumien pintojen aiheuttamia palovammoja).

VARO ilmoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa vähäisiä tai lieviä loukkaantumisia.

HUOMIO ilmoittaa tilanteen, joka voi aiheuttaa aineellisen vahingon.

OHJE antaa lisätietoa tuotteen turvallisesta käsittelystä.

 huomioi symbolit ja ohjeet sekä noudata niitä.

EU-MARKKINA-ALUE:

- Tätä laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset.
 - Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä laitetta jatkuvan valvonnan alaisina.
- Henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Pidä laite ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

- Lapsien toimia tulee valvoa koko ajan, jotta he eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli kahdeksanvuotiaita ja aikuisen valvonnassa.

MUU KUIN EU-MARKKINA-ALUE:

- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan luetuna lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo käyttöä tai ole antanut heille opastusta laitteen käytöstä.
- Lapsien toimia tulee valvoa koko ajan, jotta he eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli kahdeksanvuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
- Käytä sähköistä vedenkeitintä vain yhdessä alustansa kanssa.
- Kiehuva vettä voi roiskua ulos, jos laite on liian täynnä tai sitä käytetään ilman kannen sulkemista.
- Älä upota keitintä tai alustaa veteen.
- Vaurioitunut virtajohto on vaihdettava viipymättä valmistajan asiakaspalvelussa tai sen voi vaihtaa muu vastaavan pätevyy-

- den omaava henkilö. Luvattomat korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle merkittävän vaaran.
- Varo läikyttämästä vettä alustalle.

HUOMIO

- **Palovammojen vaara! Koskettavissa olevat pinnat voivat muuttua erittäin kuumiksi. Nämä osat pysyvät jonkin aikaa kuumina myös laitteen pois päältä kytkemisen jälkeen.**
- Puhdista kaikki ruokien kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat/osat laitteen ja laiteosien käytön jälkeen. Noudata osiossa "Puhdistaminen ja kunnossapito" annettuja ohjeita.
- Käytä laitetta aina näiden ohjeiden mukaisesti. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa sähköiskuja tai muun vaaratilanteen.
- Laite on suunniteltu käyttöön kotitalouksissa ja vastavissa ympäristöissä, joita ovat esimerkiksi:
 - Myymälöiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstön keittiötilat;
 - maatalot;
 - hotellit, motellit tai muut majoituslaitokset (käyttö vierashuoneissa)
 - aamiaismajoitus.
- Laitetta ei ole tarkoitettu yksinomaan ammattikäyttöön.

4.1 | TURVAOHJEET

- Kytke laite vain asianmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan. Johdon ja pistokeen on oltava kuivia.
- Älä vedä virtajohtoa terävien reunojen yli tai aseta sitä puristuksiin. Älä anna johdon roikua, ja suojaa se lämmöltä ja öljyltä.
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta tai märillä käsillä.
- Lopeta laitteen käyttö ja/tai irrota verkkopistoke välittömästi, jos:

- laite tai virtajohto on vaurioitunut
- laite ei ole tiivis
- on syytä epäillä vikaa esimerkiksi laitteen putoamisen jälkeen.

- Toimita laite tällaisissa tapauksissa korjattavaksi.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten keittolevyjen päälle, tai lähelle avotulta. Laite voi sulaa.
- Älä aseta laitetta muille kuin vedenkestäville pinnoille. Vesisuihku voi vahingoittaa niitä.
- Älä käytä laitetta herkkien kalusteiden alla. Kiehumisesta vapautuva höyry voi vahingoittaa kalusteita. Älä koskaan käytä laitetta valvomatta.
- **Älä kytke laitteeseen virtaa sen ollessa tyhjä.**
- Irrota pannu jalustalta täyttämistä varten.
- Täytä vain puhtaalla vedellä, älä maidolla, kahvilla tms.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana äläkä vedä virtajohdosta.
- **Älä koskaan käytä laitetta kansi auki.**

VAROITUS

- **Laitteen kuuma pinta ja vapautuva höyry voivat aiheuttaa palovammoja. Pidä keittimestä kiinni vain sen kahvasta, kun se on käynnissä, äläkä avaa kantta, kun kaadat laitteesta nestettä.**
- Tyhjennä kannu aina kokonaan. Älä jätä vettä seisomaan keittimeen pitkäksi aikaa.
- Verkkopistoke on irrotettava:

- jos käytön aikana ilmenee toimintahäiriöitä,
- ennen puhdistusta ja hoitoa
- käytön jälkeen.

5| LAITTEEN ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

Lisätietoja ennen käyttöä:

- Kaatonokassa oleva siivilä varmistaa, että suuret hiukkaset eivät pääse mukaan kaadettaessa. Tämä pitää veden puhtaana ja saa kuuman juoman maistumaan mahdollisimman hyvältä.
- Virtajohdon ylimääräisen osan voi tarvittaessa kiertää alustan alaosan ympärille.

Suosittelemme WMF MASTER -vedenkeittimen sisäosan huolellista puhdistusta ennen sen ensimmäistä käyttökertaa (katso luku Puhdistus ja hoito).

- 1| Kytke pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan.
- 2| Lisää kannuun sopiva määrä vettä (vähintään 200 ml ja enintään 1200 ml).

VAROITUS:

Jos keittimessä ei ole tarpeeksi vettä, ylikuumenemissuoja kytkee lämpöelementit automaattisesti pois päältä. Näytössä näkyy „---“. Anna laitteen tällöin jäähtyä ennen uudelleen käyttämistä. Liian suuri vesimäärä voi johtaa veden yli kiehumiseen, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai palovammoja.

- 3| Keittimen (6) voi asettaa alustalle (7) missä tahansa asennossa.
- 4| Paina virtakytkintä (8). Kiertonupin (9) ympärillä oleva LED-valorengas (11) syttyy ja LED-näytössä (10) näkyy viimeisin käytetty lämpötila.

- 5| Valitse haluamasi lämpötila kiertämällä nuppia (9) ja vahvista se painamalla nuppia. Lämmitys alkaa. Lämmitysymbolin (13) välkkyminen ilmaisee, että lämpötilaa ei ole vielä saavutettu. Kun se on saavutettu, symboli jää palamaan.

OHJE

Älä käytä ruoanlaittoon keittimen käyttöönoton aikana keitettyä ensimmäistä vettä.

Eri teetyyppien lämpötilat

WMF MASTER -vedenkeittimessä on valittavana monia lämpötiloja, minkä ansiosta veden voi kuumentaa juuri sopivaksi parhaimpia kuumia juomia tai kuuman veden käyttöä varten:

Lämpötila Teetyyyppi	
40 °C	Vauvanruoan hellävarainen sulatus ja lämmitys
70 °C	Valkoinen tee / keltainen tee
75-80 °C	Vihreä tee / oolong-tee
80 °C	Pikakahvi
85-90 °C	Musta tee
90-95 °C	Pannukahvi
95-100 °C	Yrttitee ja hedelmäteet

5.1| LÄMPIMÄNÄPITOTOIMINTO

Tämä toiminto parantaa laitteen kätevyyttä ylläpitämällä valittua vedenlämpötilaa jopa 30 minuuttia lämmityksen jälkeen. Lämpimänäpitoaika käynnistyy automaattisesti heti, kun vesi on saavuttanut halutun lämpötilan. Lämpimänäpito toiminto voidaan ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä painamalla kiertonuppia (9) yli kolmen sekunnin ajan. Vastaava symboli (12) palaa, kun toiminto on käytössä, ja on sammuneena, kun se on pois käytöstä. Toiminto on käynnissä, kun lämpimänäpitosymboli palaa ja keitetyn veden merkkivalo palaa jatkuvasti.

5.2| ÄÄNIASETUKSET

Siirry määrittystilaan painamalla kiertosäädintä (9) kahdesti. Näyttöön (10) tulee asetussymboli (14) sekä tietty äänenvoimakkuuden taso (oletusarvoisesti L3). Voit lisätä tai vähentää äänen voimakkuutta kääntämällä kiertonuppia (9). Vahvista valinta painamalla nuppia.

5.3| LÄMPÖTILAYKSIKÖN ASETUS

Siirry määrittystilaan painamalla kiertonuppia (9) kahdesti ja siirry sitten lämpötilayksikön määrittystilaan painamalla sitä vielä kerran. Valitse °F tai °C kiertonupilla (9) ja vahvista valinta painamalla nuppia.

6| PUHDISTUS JA HOITO

Irrota virtapistoke käytön jälkeen ja anna laitteen jäähtyä. Älä upota laitetta veteen, vaan puhdista se kostealla liinalla ja tilkalla astianpesuainetta. Kuivaa laite sen jälkeen. Älä käytä teräviä tai hankaavia puhdistusvälineitä. Kannu (6) on valmistettu ruostumattomasta teräksestä. Jos siihen tästä huolimatta ilmaantuu ruostepilkkuja, ne ovat vain pintaan tarttuneita kertymiä. Kertymät olisi poistettava välittömästi ruostumattoman teräksen puhdistusaineella. Kaatonokan siivilän (3) voi poistaa puhdistamista varten, kun kansi on auki. Paina tätä varten sen ylemmää kielekettä ylöspäin. Kun asetat siivilää (3) paikalleen, aseta se keskelle nokkaa ja napsauta se paikalleen painamalla eteenpäin.

Kalkinpoisto

Poista kalkki laitteesta säännöllisesti korkea-laatuksella kaupassa myytävällä kalkinpoistoaineella. Noudata valmistajan ohjeita koskien erityisesti pesun jälkeen puhtaalla vedellä tehtävää huuhtelua, joka on erityisen tärkeä! Soveltuvat kalkinpoistoaineet sisältävät estoaineita, jotka suojaavat laitteita tiivisteiden ja pintojen vaurioilta kertymättä laitteeseen ja maistumatta miltään. Älä käytä laitteelle sopimattomia kalkinpoistoaineita (kuten pelkästään etikalle tai sitruunahapolle perustuvia aineita). Takuu ei korvaa sopimattomien kalkinpoistoaineiden käytön tai kalkinpoisto-ohjeiden laiminlyönnin aiheuttamia vahinkoja. Säilytä kalkinpoistoaineet lasten ulottumattomissa ja varmista, ettet hengitä kalkinpoiston aikana vapautuvia höyryjä.

7| TOIMINTAHÄIRIÖIDEN SYYT

Jos kaato-ominaisuudet heikkenevät:
tarkasta siivilä (3) ja poista siitä tarvittaessa kalkki tai puhdista se.
Laite kytkeytyy pois päältä ennen kiehumista:
kannun pohja on liian kalkkiutunut siinä ei ole riittävästi vettä.
Laite ei kytkeydy pois:
kansi (1) ei ole kiinni.
Laite ei kytkeydy päälle:
laite ei ole jäähtynyt riittävästi tyhjänä tai liian vähäisellä vedellä käyttämisen jälkeen. Ennen käyttöä vedenkeitin on irrotettava alustasta (7) ja asetettava takaisin paikoilleen.

Jos vika ei korjaannu, lähetä laite korjattavaksi.

8 | **TEKNISET TIEDOT**

Nimellisjännite: 220–240 V~ 50–60 Hz
Tehonkulutus: 2000–2400 W
Suojausluokka: I

Tekniset tiedot EU:n asetuksen 2023/826 mukaisista toimintatiloista:

TILA	ENERGIANKULUTUS (WATTIA)	AJANJAKSO (MINUUTTIA)
Pois päältä	0,3	3
Valmiustila	–	–
Valmiustila ja lisätietoja	–	–
Verkkoon kytketty valmiustila	–	–

CE Laite on eurooppalaisten direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU mukainen.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① I Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➡ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Mahdolliset muutokset.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

1	Onderdelen	69
2	Voor gebruik	69
3	Uitpakken	69
4	Belangrijke veiligheidsinstructies	70
4.1	Veiligheidsinstructies	71
5	Het apparaat voor de eerste keer gebruiken	72
5.1	Warmhoudfunctie	73
5.2	Geluidsinstellingen	73
5.3	Instelling temperatuureenheid	73
6	Reiniging en onderhoud	73
7	Oorzaken van storingen	74
8	Technische gegevens	75

WMF MASTER WATERKOKER

1 | ONDERDELEN

- 1 Deksel
- 2 Afsluitring
- 3 Kalkfilter
- 4 Met één hand te openen deksel
- 5 Handgreep
- 6 Ketelbehuizing
- 7 Apparaatvoet met kabelopwikkeling
- 8 Aan/Uit-knop
- 9 Draaiknop - Start/Stop
- 10 LED-display
- 11 LED-ring
- 12 Warmhoudfunctie actief 
- 13 Water kokend actief 
- 14 Instellingen 

2 | VOOR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Hierin vindt u informatie over de bediening en het onderhoud van het apparaat, en de veiligheidsinstructies.

Bewaar de handleiding op een veilige plek en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar. Onjuist gebruik kan schade veroorzaken.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel en in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik maar alleen voor het bereiden van voedsel in normale huishoudelijke hoeveelheden.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- door gasten in hotels, motels en andere logiesvoorzieningen;
- bed-and-breakfastgelegenheden.

Voordat u het apparaat in elkaar zet en voor de eerste keer gebruikt, moet u eventuele stickers verwijderen en de onderdelen die in contact komen met voedsel en de verwijderbare onderdelen reinigen zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud”. Neem bij het gebruik van het apparaat altijd de veiligheidsinstructies in acht. Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade.

3 | UITPAKKEN



Verstikkingsgevaar!

Kinderen kunnen het verpakkingsmateriaal over hun hoofd trekken of zich erin wikkelen en stikken.

- Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Voorkom dat kinderen met het verpakkingsmateriaal gaan spelen.

Kinderen kunnen kleine onderdelen inademen of inslikken en stikken.

- Houd kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.
- Voorkom dat kinderen gaan spelen met kleine onderdelen.

- Verwijder alle beschermfolies en al het verpakkingsmateriaal. Er mag geen verpakkingsmateriaal in het apparaat achterblijven.
- Recycle al het verpakkingsmateriaal (papier, karton, katoenen zakken, vezelzakken).
- Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn en niet beschadigd zijn.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn. Neem in dat geval contact op met de klantenservice.

4 | **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

WAARSCHUWING wijst op een gevaarlijke situatie die ernstig letsel kan veroorzaken (bijv. brandwonden door stoom of hete oppervlakken).

LET OP wijst op een potentieel gevaarlijke situatie die tot lichte of middelzware verwondingen kan leiden.

LET OP geeft een situatie aan die tot materiële schade kan leiden.

OPMERKING geeft aanvullende informatie over het veilig omgaan met het product.



houd u aan de **symbolen** en **indicaties**.

EU-MARKTEN:

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar.
 - Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, indien voortdurend toezicht aanwezig is.
 - Dit apparaat is geschikt voor mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring met en/of kennis van het apparaat, mits zij dit onder toezicht doen of instructies hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat

- en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken, om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

NIET-EU-MARKTEN:

- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden door mensen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring met en/of kennis over het apparaat, mits zij dit onder toezicht doen of wanneer zij door de voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon is uitgelegd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken.
- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken, om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Gebruik de waterkoker alleen met de juiste basis.

- Er kan kokend water uit het apparaat spatten als het te vol is of als het apparaat wordt gebruikt terwijl het deksel niet gesloten is.
- Dompel de ketel of basis niet onder in water.
- Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd is, moet deze door de centrale klantenservice van de fabrikant of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen. Ongeautoriseerde reparaties kunnen een aanzienlijk risico voor de gebruiker met zich meebrengen.
- Zorg ervoor dat er geen water op de basis terechtkomt.

VOORZICHTIG

- **Risico op brandwonden!**
De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan zeer heet worden. Ook na het uitschakelen van het apparaat blijven ze nog enige tijd heet.
- Reinig na gebruik van het apparaat en de accessoires alle oppervlakken/onderdelen die met voedsel in aanraking zijn gekomen. Volg de instructies in de sectie „Schoonmaken en onderhouden“.
- Gebruik het apparaat altijd in overeenstemming met deze instructies. Onjuist gebruik kan leiden tot elektrische schokken of andere gevaren.
- Dit apparaat is bedoeld om te gebruiken in huishoudens of

- soortgelijke omgevingen, zoals:
 - Keukenruimtes voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - Boerderijen;
 - Door gasten van hotels, motels en andere logiesvoorzieningen;
 - In bed-and-breakfastgelegenheden.
- Het apparaat is niet bedoeld voor puur commercieel gebruik.

4.1 | **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Sluit het apparaat alleen aan op correct geïnstalleerde geaarde stopcontacten. Het snoer en de stekker moeten droog zijn.
- Trek het aansluitsnoer niet over scherpe randen en klem het niet vast. Laat het niet hangen en bescherm het tegen hitte en olie.
- Trek de stekker nooit aan het snoer of met natte handen uit het stopcontact.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en/of trek de stekker uit het stopcontact als:
 - Het apparaat of het netsnoer beschadigd is;
 - Het apparaat niet lekvrij is;
 - Er een vermoeden bestaat dat er iets defect is na het laten vallen van het apparaat of iets dergelijks.
- Stuur in zulke gevallen het apparaat op voor reparatie.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken, zoals kookplaten of dergelijke, of in de buurt van open vuur. Het apparaat zou kunnen smelten.
- Plaats het apparaat niet op watergevoelige oppervlakken. Waternevel kan deze beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet onder kwetsbare meubels. Ontsnappende stoom van het koken kan het meubilair beschadigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- **Schakel het apparaat niet in zonder water.**
- Neem de kan uit de basis om hem te vullen.
- Vul alleen met schoon water, geen melk, koffie, enz.

- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik en trek niet aan het netsnoer.
- **Gebruik het apparaat nooit met het deksel open.**

WAARSCHUWING

- **Verbrandingsgevaar door hete behuizing en ontsnappende waterdamp. Houd de waterkoker alleen bij het handvat vast wanneer deze in gebruik is en open het deksel niet wanneer u water uitgiet.**
- Maak de kan altijd helemaal leeg. Laat restwater niet te lang in het apparaat staan.
- De stekker moet uit het stopcontact worden getrokken:
 - als er tijdens het gebruik storingen optreden,
 - voor reiniging en onderhoud,
 - na gebruik.

5 | HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKEN

Extra informatie vóór gebruik:

- Een roestvrijstalen zeefinzet in de schenktuit zorgt ervoor dat grotere kalkdeeltjes worden tegengehouden tijdens het schenken, zodat het water helder blijft en de smaak van uw warme drank optimaal is.
- Overtollige lengte van het aansluitsnoer kan aan de onderkant van het basisdeel worden opgewikkeld.

Voordat u uw WMF MASTER Waterkoker voor de eerste keer gebruikt, raden we u aan de binnenkant grondig te reinigen (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“).

- 1 | Sluit de stekker aan op een geaard stopcontact.
- 2 | Vul met de gewenste hoeveelheid water (min. 200 ml, max. 1.200 ml).

WAARSCHUWING:

Als de waterkoker niet met genoeg water is gevuld, schakelt de oververhittingsbeveiliging de verwarmingselementen automatisch uit. Op het display verschijnt „---“. Laat het apparaat in dat geval afkoelen voordat u het weer gebruikt. Te veel water kan heet water doen overkoken, wat ernstige verwondingen of brandwonden kan veroorzaken.

- 3 | Plaats de waterkoker (6) op de basis (7) in een willekeurige positie.
- 4 | Druk op de aan/uit-knop (8). De LED-lichtring (11) rond de draaiknop (9) gaat branden en het LED-display (10) geeft de laatst gebruikte temperatuur weer.
- 5 | Selecteer de gewenste temperatuur door aan de knop (9) te draaien en klik erop om te bevestigen en het verwarmingsproces te starten. Het symbool „verwarmen“ (13) knipt om aan te geven dat de temperatuur nog niet bereikt is. Wanneer de temperatuur is bereikt, blijft het symbool branden.

OPMERKING

Gebruik het water van het eerste kookproces niet voor de bereiding van voedsel.

Temperaturen voor verschillende soorten thee

Dankzij het brede assortiment selecteerbare temperaturen biedt de WMF MASTER Waterkoker u de mogelijkheid om water te verwarmen dat past bij uw favoriete warme drank of warmwaterverbruik:

Temperatuur Theesoort	
40 °C	Geleidelijk ontdooien en opwarmen van babyvoeding
70 °C	Witte thee / Gele thee
75-80 °C	Groene thee / Oolong thee
80 °C	Oploskoffie
85-90 °C	Zwarte thee
90-95 °C	French press
95-100 °C	Kruidenthee, vruchtenthee

5.1 | WARMHOUDFUNCTIE

Voor extra gemak houdt deze functie het water tot 30 minuten na het opwarmen op de geselecteerde temperatuur.

Zodra het water de gewenste temperatuur bereikt, start de warmhoudtijd automatisch. Druk de draaiknop (9) meer dan 3 seconden in om de warmhoudfunctie te activeren of deactiveren. Het bijbehorende symbool (12) brandt wanneer de functie is geactiveerd en is uit als dat niet het geval is. De functie is momenteel actief wanneer het warmhoudsymbool brandt en het lampje van het kokend watersymbool continu brandt.

5.2 | GELUIDSINSTELLINGEN

Dubbelklik op de draaiknop (9) om de instellingsmodus te bereiken. Het instellingssymbool (14) verschijnt op het display (10) met een bepaald niveau van geluidsvolume (standaard L3). Draai aan de draaiknop (9) om het volume hoger of lager te zetten en druk op de knop om te bevestigen.

5.3 | INSTELLING TEMPERATUUREENHEID

Dubbelklik op de draaiknop (9) om naar de instellingsmodus te gaan en nogmaals om naar de instellingsmodus voor de temperatuureenheid te gaan. Kies met de draaiknop (9) tussen °F en °C en druk op de knop om te bevestigen.

6 | REINIGING EN ONDERHOUD

Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Dompel het apparaat niet onder in water, maar maak het schoon met een vochtige doek met een beetje afwasmiddel en droog het daarna af. Gebruik geen scherpe en schurende schoonmaakmiddelen.

De kan (6) is gemaakt van roestvrij staal. Mochten er toch roestvlekken verschijnen, dan zijn dit slechts afzettingen die zich aan het oppervlak hechten. Ze moeten onmiddellijk worden verwijderd met een reinigingsmiddel voor roestvrij staal.

Het zeefinzetstuk (3) in de schenktuit kan worden verwijderd om schoon te maken als het deksel open is. Druk hiervoor de bovenste clip omhoog. Plaats het zeefje (3) in het midden van de basis en klik het naar voren op zijn plaats.

Ontkalking

Ontkalk uw apparaat regelmatig met een hoogwaardig in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel. Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht, vooral met betrekking tot de daaropvolgende reiniging met helder water, die essentieel is! Geschikte ontkalkingsmiddelen bevatten remmers die apparaten beschermen tegen schade aan afdichtingen en oppervlakken. Ze veroorzaken geen extra aanslag en hebben geen smaak. Gebruik geen ontkalkingsmiddelen die ongeschikt zijn voor uw apparaat (zoals stoffen op basis van azijn of citroenzuur). Onze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het gebruik van ongeschikte ontkalkingsmiddelen of het niet opvolgen van de ontkalkingsinstructies. Houd ontkalkingsmiddelen buiten bereik van kinderen en zorg ervoor dat u de stoom die vrijkomt tijdens het ontkalken niet inademt.

7 | OORZAKEN VAN STORINGEN

Als het schenkgedrag verslechtert/afneemt:

Controleer de zeef (3) en ontkalk/reinig de zeef indien nodig.

Apparaat schakelt uit voordat het water begint te koken:

De bodem van de kan is te sterk verkalkt;

Hij is niet gevuld met voldoende water.

Apparaat schakelt niet uit:

Deksel (1) is niet gesloten.

Apparaat schakelt niet in:

Het apparaat is niet voldoende afgekoeld na gebruik waarbij geen of te weinig water is gebruikt. Voor verder gebruik moet de waterkoker van het onderstel (7) worden genomen en weer worden opgezet.

Als het niet mogelijk is om dit probleem op te lossen, stuur het apparaat dan op voor reparatie.

8 | TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning: 220–240 V~ 50–60 Hz

Stroomverbruik : 2000–2400 W

Elektrische veiligheidsklasse: I

Technische informatie over de bedrijfsmodi volgens EU-verordening 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRUIK (WATT)	TIJDPERIODE (MINUTEN)
Uit	0,3	3
Stand-by	-	-
Stand-by met extra informatie	-	-
Stand-by via netwerk	-	-

 Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.

MILIEUBESCHERMING



Wees vriendelijk voor het milieu!

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Wijzigingen mogelijk.

NO BRUKSANVISNING

1 Deler	77
2 Før bruk	77
3 Utpakking	77
4 Viktige sikkerhetsanvisninger	78
4.1 Sikkerhetsinstruksjoner	79
5 Ta apparatet i bruk for første gang	80
5.1 Hold varm-funksjon	80
5.2 Lydinntstillinger	81
5.3 Innstilling av temperaturenhet	81
6 Rengjøring og vedlikehold	81
7 Årsaker til funksjonsfeil	81
8 Tekniske data	82

WMF MASTER-VANNKOKER

1| DELER

- 1 Lukk
- 2 Forseglingssring
- 3 Kalkfilter
- 4 Lukk som kan åpnes med én hånd
- 5 Håndtak
- 6 Kjele
- 7 Apparatsokkel med ledningsvikling
- 8 På/av-knapp
- 9 Dreieknott – start/stopp
- 10 LED-display
- 11 LED-ring
- 12 Hold varm-funksjon aktiv SSS
- 13 Vannkoking aktiv ☺
- 14 Innstillinger ⚙

2| FØR BRUK

Les bruksanvisningen grundig. Den inneholder viktig informasjon om bruk og vedlikehold av apparatet i tillegg til sikkerhetsanvisninger.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted og gi den videre til fremtidige brukere. Feil bruk kan føre til skader.

Apparatet skal kun brukes til det tiltenkte formålet og i henhold til bruksanvisningen.

Apparatet er ikke ment for kommersiell bruk, kun for tilberedning av mat som er typisk for en vanlig husholdning.

Dette apparatet er ikke ment for bruk på følgende steder:

- Personalkjøkken i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer;
- Gårdsbygninger;
- På hoteller, moteller og andre overnattingssteder;
- Pensjonatmiljøer.

Før du monterer og bruker apparatet for første

gang, fjerner du eventuelle klistremerker og rengjør delene som vil være i kontakt med mat, samt avtakbare deler, som beskrevet i kapittelet "Rengjøring og vedlikehold".

Følg alltid sikkerhetsanvisningene ved bruk av apparatet.

Hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan vi, produsenten, ikke holdes ansvarlig for eventuell skade som oppstår.

3| UTPAKKING



Kvelningsfare!

Barn kan trekke emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og bli kvalt.

- Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn.
- Ikke la barn leke med emballasjen.

Barn kan puste inn eller svelge små deler og bli kvalt.

- Oppbevar små deler utilgjengelig for barn.
- Ikke la barn leke med små deler.

- Fjern beskyttelsesfoliene og emballasjen helt. Ingen emballasje skal være igjen i apparatet.
- Resirkuler all emballasje (papir, papp, bomullsposer, fiberposer).
- Kontroller at apparatet og tilbehøret er komplett og uskadet.
- Hvis det deler mangler eller, noen av delene er skadet, skal du ikke bruke apparatet og varsle kundeservice.

WMF Consumer Service
Tlf.: +49 (0)7331 256 256
e-post: contact@wmf.com

4| **VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER**

ADVARSEL angir en farlig situasjon som kan medføre alvorlige personskader (f.eks. forbrenninger som skyldes damp eller varme overflater).

FORSIKTIG angir en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat alvorlige personskader.

OBS! indikerer en situasjon som kan føre til materielle skader.

MERK gir ekstra informasjon vedrørende sikker håndtering av produktet.



Legg merke til og handle i tråd med symbolene og indikasjonene.

EU-MARKEDENE:

- Dette apparatet må ikke brukes av barn under 8 år.
 - Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover under konstant tilsyn.
 - Dette apparatet kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner og personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte og har forstått risikoen. Apparatet og den tilhørende strømledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under 8 år.

- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er over 8 år og arbeidet skjer under tilsyn.

MARKEDER UTENFOR EU:

- Apparatet er ikke ment for bruk av personer (herunder barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om hvordan apparatet brukes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er over 8 år og arbeidet skjer under tilsyn.
- Den elektriske vannkokeren skal kun brukes med den tilhørende sokkelen.
- Kokende vann kan sprute ut hvis apparatet er overfylt eller brukes med lokket åpent.
- Ikke senk vannkokeren eller sokkelen ned i vann.
- Hvis apparatets strømledning skades, skal den skiftes ut av produsenten, produsentens ser-

viceavdeling eller tilsvarende kvalifisert person. Uautoriserte reparasjoner kan utsette brukeren for betydelig risiko.

- Unngå å søle vann på sokkelen.

FORSIKTIG

- **Fare for forbrenninger! Temperaturen til de eksponerte overflatene kan bli svært høy. De kan også holde seg varme en stund etter at apparatet er slått av.**
- Etter bruk av apparatet og tilbehør skal du rengjøre alle overflater/deler som har vært i kontakt med mat. Følg instruksjonene i delen "Rengjøring og vedlikehold".
- Bruk alltid apparatet i samsvar med disse instruksjonene. Feil bruk kan føre til elektrisk støt og andre farer.
- Apparatet er beregnet for hjemmebruk og lignende bruksområder som f.eks.:
 - I personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsområder;
 - Gårdsbygninger;
 - Av gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder;
 - På pensjonater.
- Apparatet er ikke ment for ren kommersiell bruk.

4.1 | SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Apparatet må bare kobles til jordede stikkontakter som er riktig installert. Ledningen og støpselet må være tørre.
- Trekk ikke tilkoblingsledningen over skarpe kanter og klem den ikke fast. Ikke la den henge ned og beskytt den mot varme og olje.
- Trekk aldri støpselet ut av stikkontakten med ledningen eller med våte hender.
- Slutt å bruke apparatet og/eller trekk ut støpselet umiddelbart hvis:

- Apparatet eller strømledningen er skadet;
- Apparatet har lekkasje;
- Det er mistanke om feil etter at du har mistet ned apparatet eller lignende.

- I slike tilfeller må du sende apparatet til reparasjon.
- Ikke plasser apparatet på varme overflater, som kokeplater eller lignende, eller i nærheten av åpen ild. Det kan smelte.
- Ikke sett apparatet på overflater som ikke tåler vann. De kan skades av vannsprut.
- Ikke bruk apparatet under sensitive møbler. Damp som kommer ut når vannet koker, kan skade møbelet. Bruk aldri apparatet uten tilsyn.
- **Ikke slå på apparatet uten å ha fylt på vann**
- Ta kjelen av sokkelen når du skal fylle den.
- Fyll den kun med vann, ikke melk, kaffe eller lign.
- Ikke flytt på apparatet under drift, og ikke trekk i nettkabelen.
- **Bruk aldri apparatet med åpent lokk.**

ADVARSEL

- **Fare for skålding på grunn av varmt hus og vanddamp som slipper ut. Hold bare vannkokeren i hånden når den er i bruk, og ikke åpne lokket når du heller ut.**
- Tøm alltid kjelen helt. Ikke la restvann bli værende i apparatet over lengre tid.
- Nettstøpselet skal trekkes ut:

- Hvis det oppstår funksjonsfeil under bruk,
- før rengjøring og vedlikehold,
- etter bruk.

5 | TA APPARATET I BRUK FOR FØRSTE GANG

Noen få tilleggsopplysninger før bruk:

- En silinnsats i rustfritt stål i skjenketuten sørger for at større kalkpartikler holdes tilbake når du skjenker, slik at vannet holdes klart og smaken på den varme drikken optimaliseres.
- Eventuell overskuddslengde av tilkoblingsledningen kan vikles opp i bunnen av sokkeldelen.

Før du tar WMF MASTER-vannkokeren i bruk for første gang, anbefaler vi at du rengjør den grundig innvendig (se kapittelet „Rengjøring og vedlikehold“).

- 1 | Koble støpselet til en jordet stikkontakt.
- 2 | Tilsett ønsket mengde vann (min. 200 ml, maks. 1200 ml).

ADVARSEL:

Hvis vannkokeren ikke er fylt med nok vann, slår overopphetingsvernet automatisk av varmeelementene. Displayet viser „---“. La i så fall apparatet avkjøles før du tar det i bruk igjen.

For mye vann kan føre til at vannet koker over, noe som kan forårsake alvorlige skader eller brannskader.

- 3 | Plasser vannkokeren (6) på sokkelen (7) i en hvilken som helst posisjon.
- 4 | Trykk på av/på-knappen (8). LED-lysringen (11) rundt dreieknotten (9) lyser, og LED-skjermen (10) viser den sist brukte temperaturen.
- 5 | Velg ønsket temperatur ved å vri på knotten (9), og klikk på den for å bekrefte og starte oppvarmingsprosessen. Symbolet „oppvarming“ (13) blinker for å indikere at temperaturen ikke er nådd ennå. Når den

er nådd, forblir symbolet tent.

MERK

Ikke bruk vannet fra den første kokeprosessen til tilberedning av mat.

Temperaturer for ulike typer te

Takket være det brede utvalget av valgbare temperaturer gir WMF MASTER-vannkokeren deg muligheten til å varme opp vann slik at det passer til favoritt-drikken eller varmtvannsforbruket ditt:

Temperatur Type te	
40 °C	Skånsom tining og oppvarming av barnemat
70 °C	Hvit te / gul te
75–80 °C	Grønn te / oolong-te
80 °C	Pulverkaffe
85–90 °C	Svart te
90–95 °C	Fransk presskaffe
95–100 °C	Urtete, fruktete

5.1 | HOLD VARM-FUNKSJON

For ekstra bekvemmelighet holder denne funksjonen vannet på den valgte temperaturen i opp til 30 minutter etter oppvarming. Så snart vannet når ønsket temperatur, starter hold varm-tiden automatisk. For å aktivere eller deaktivere hold varm-funksjonen trykker du på dreieknotten (9) i mer enn 3 sekunder. Symbolet (12) lyser når funksjonen er aktivert, og slukkes når den ikke er det. Funksjonen er i gang når hold varm-symbolet lyser og symbolet for kokt vann lyser kontinuerlig.

5.2 | LYDINNSTILLINGER

Dobbeltklikk på dreieknotten (9) for å gå til innstillingsmodus. Innstillingssymbolet (14) vises på displayet (10) med et bestemt lydvolumnivå (som standard L3). Vri på dreieknotten (9) for å stille inn høyere eller lavere volum, og trykk på den for å bekrefte.

5.3 | INNSTILLING AV TEMPERATURENHET

Dobbeltklikk på dreieknotten (9) for å komme til innstillingsmodus, og deretter en gang til for å komme til innstillingsmodus for temperaturenhet. Velg mellom °F og °C med dreieknotten (9) og trykk for å bekrefte.

6 | RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Trekk ut støpselet etter bruk og la apparatet kjøle seg ned. Ikke senk enheten ned i vann, men rengjør den med en fuktig klut med litt oppvaskmiddel og tørk deretter av. Ikke bruk kraftige og slipende rengjøringsmidler. Kjelen (6) er laget av rustfritt stål. Hvis det likevel skulle oppstå rustflekker, er det bare avleiringer som har festet seg til overflaten. De bør fjernes umiddelbart med et rengjøringsmiddel for rustfritt stål. Silinnsatsen (3) i skjenketuten kan tas ut for rengjøring når lokket er åpent. Dette gjør du ved å trykke den øvre klemmen oppover. Når du setter inn silen (3), plasser den midt på sokkelen og klikk den deretter på plass.

Avkalking

Avkalk apparatet regelmessig med et kommersielt avkalkningsmiddel av høy kvalitet. Følg produsentens anvisninger, spesielt når det gjelder etterfølgende rengjøring med rent vann, noe som er svært viktig! Egnede avkalkningsmidler inneholder inhibitorer som beskytter apparatene mot skader på tetninger og overflater, ikke forårsaker ytterligere avleiringer og ikke har noen smak. Ikke bruk avkalkningsmidler som ikke er egnet for apparatet ditt (f.eks. midler som kun er basert på eddik eller sitronsyre). Garantien dekker ikke skader som skyldes bruk av uegnede avkalkningsmidler eller manglende overholdelse av avkalkningsinstruksjonene. Oppbevar avkalkningsmidlene utilgjengelig for barn, og pass på at du ikke puster inn dampen som avgis under avkalkingen.

7 | ÅRSAKER TIL FUNKSJONSFEIL

Hvis helleegenskapene forverres/redueres:

Kontroller silen (3), og avkalk/rengjør silen om nødvendig.

Apparatet slås av før koking:

Bunnen av kjelen er for sterkt forkalket; Den er ikke fylt med nok vann.

Enheten slår seg ikke av:

Lokket (1) er ikke lukket.

Enheten slår seg ikke på:

Apparatet er ikke tilstrekkelig avkjølt etter drift uten eller med for lite vann. Før videre bruk må vannkokeren tas av sokkelen (7) og settes på igjen.

Hvis det ikke er mulig å løse problemet, må du sende inn apparatet til reparasjon.

8 | TEKNISKE DATA

Nominell spenning: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Strømforbruk: 2000–2400 W
Beskyttelsesklasse: I

Teknisk informasjon om driftsmodusene i henhold til EU-forordning 2023/826:

MODUS	ENERGIFORBRUK (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Av	0,3	3
Standby	-	-
Standby med tilleggsinformasjon	-	-
Nettverkstilkoblet standby	-	-

 Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

BESKYTT MILJØET



**Vi skal alle være med til
at beskytte miljøet!**

- ① Apparatet inneholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➞ Bring det til et spesialisert innsamlingssted for genbruk eller et autorisert serviceverksted, når det ikke skal brukes mere.

Mulige endringer.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

1 Componentes	85
2 Antes da utilização	85
3 Desembalar	85
4 Avisos de segurança importantes	86
4.1 Outros avisos de segurança	87
5 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	87
5.1 Função de manutenção do calor	88
5.2 Ajustes de som	88
5.3 Ajuste da unidade de temperatura	89
6 Limpeza e manutenção	89
7 Causas de avarias	89
8 Dados técnicos	90

CHALEIRA WMF MASTER

1| COMPONENTES

- 1 Tampa
- 2 Anel de vedação
- 3 Filtro de calcário
- 4 Abertura de tampa com uma só mão
- 5 Pega
- 6 Chaleira
- 7 Pedestal do aparelho com enrolamento de cabo
- 8 Tecla Ligar/Desligar
- 9 Botão giratório - Iniciar/Parar
- 10 Ecrã de LED
- 11 Anel de LED
- 12 Manutenção de calor ativa 
- 13 Aquecimento ativo 
- 14 Adaptação ajustes básicos 

2| ANTES DA UTILIZAÇÃO

Ler atentamente o Manual de instruções. Ele contém instruções importantes para a utilização e manutenção do aparelho, bem como avisos de segurança.

Guarde o manual num local seguro e repasse-o ao futuro utilizador. Uma utilização incorreta pode causar danos.

O aparelho só pode ser utilizado para o fim a que se destina e de acordo com o manual de instruções.

O aparelho não se destina a uma utilização comercial, mas sim apenas para a preparação de alimentos em quantidades domésticas usuais.

O aparelho não é destinado para o funcionamento nos seguintes casos, que não são cobertos pela garantia:

- Em cozinhas para funcionários de lojas, escritórios e outros locais de trabalho

- Utilização por funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
- em setores agrícolas
- Utilização por clientes em hotéis, motéis B&Bs e alojamentos similares.

Antes da montagem e primeira utilização do aparelho, remover eventuais autocolantes presentes e limpar as pelas que venham a entrar em contacto com os alimentos e peças amovíveis, como descrito no Capítulo „Limpeza e manutenção“.

Observar sempre, quando da utilização do aparelho, os avisos de segurança.

Em caso de incumprimento, não nos responsabilizamos por eventuais danos.

3| DESEMBALAR

**Perigo de asfixia!**

As crianças podem puxar o material da embalagem por sobre a cabeça ou enrolar-se nele e asfixiar-se.

- Mantenha o material da embalagem longe das crianças.
- Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

As crianças podem aspirar peças pequenas ou engoli-las e, com isso, asfixiar-se.

- Mantenha peças pequenas longe das crianças.
- Não deixe as crianças brincarem com peças pequenas.

- Remova completamente filmes plásticos de proteção e materiais de embalagem. Não deve restar nenhum resto de embalagem no aparelho.

- Leve o material da embalagem para reciclagem (papel, papelão, algodão, fibras plásticas).
- Verifique o aparelho e as suas peças acessórias quanto a integridade e avarias.
- Caso existam peças faltantes ou avarias não coloque o aparelho em funcionamento, mas notifique o serviço de assistência técnica:

WMF Serviço ao Consumidor
Tel.: +49 (0)7331 256 256
e-mail: contact@wmf.com

4 | AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ADVERTÊNCIA indica uma situação perigosa, que pode levar a sérios ferimentos (por exemplo, queimaduras devido ao vapor, ferimentos de corte ou superfícies quentes).

CUIDADO indica uma situação potencialmente perigosa, que pode levar a ferimentos médios ou leves.

ATENÇÃO indica uma situação que pode conduzir a danos materiais.

AVISO fornece informações adicionais para a manipulação segura do produto.



Símbolo Observar e seguir os avisos.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou deficiência em experiência e/ou conhecimento caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas em relação ao uso seguro do aparelho e tenham entendido os perigos disto resultantes.

- As crianças devem ser vigiladas para assegurar que não brincam com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Utilize a chaleira apenas com a respetiva base.
- Não imerja o aparelho em água.
- Tenha cuidado para não derramar água na base.

AVISO

- **Perigo de queimaduras: A temperatura das superfícies acessíveis pode ser muito quente. Permanecem quentes durante algum tempo, mesmo depois de o aparelho ter sido desligado.**

AVISO

- **Utilize o aparelho apenas de acordo com estas instruções. A utilização indevida pode ter como consequências choque elétrico ou outros momentos de perigo.**
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for avariado, ele deve ser substituído através da assistência técnica central do fabricante ou pessoal qualificado similar. Devido a reparações

incorretas podem ser originados riscos consideráveis para o utilizador.

- Este aparelho foi construído para ser utilizado em aplicações domésticas e ambientes similares, por exemplo:
 - em cozinhas para empregados em lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
 - em setores agrícolas;
 - de clientes em hotéis, motéis e outras instalações residenciais;
 - em hospedarias com pequeno-almoço incluído.
- O aparelho não se destina a uma utilização exclusivamente comercial.
- Limpe, após a utilização, todas as superfícies que estiveram em contacto com os alimentos.
- Observe os avisos no Capítulo „Limpeza e manutenção“.

4.1 | OUTROS AVISOS DE SEGURANÇA

- Apenas conectar o aparelho numa tomada de contacto de proteção instalada de acordo com as prescrições. O cabo de alimentação e a ficha devem estar secos.
- Não puxar ou prender o cabo de alimentação por sobre cantos afiados, bem como, protegê-lo contra calor e óleo.
- Não puxe a ficha de rede da tomada pela linha ou com as mãos molhadas.
- Não utilizar o aparelho nem desligar imediatamente a ficha de alimentação se:
 - o aparelho ou o cabo de alimentação está danificado;
 - o aparelho apresenta fugas;

→ Existe suspeita de uma avaria na sequência de uma queda ou de uma situação semelhante.

- Nestes casos, o aparelho deve ser enviado para reparação.
- Não depositar o aparelho sobre superfícies aquecidas, por exemplo, placas elétricas ou similares, ou nas proximidades de chama de gás viva, ele poderá fundir.
- Não coloque o aparelho em superfícies sensíveis à água. Os salpicos de água podem danificá-las.
- Não utilize o aparelho por baixo de móveis sensíveis, pois o vapor que se liberta durante a fervura pode danificá-los.
- Jamais deixar o aparelho a funcionar sem vigilância.
- **Não ligue o aparelho sem água.**
- Retire o recipiente da base para o encher.
- Encher apenas com água, sem leite, café ou outros ingredientes.
- Não desloque o aparelho durante o funcionamento e não puxe pelo cabo de alimentação.
- **Jamais deixar o aparelho a funcionar com a tampa aberta.**

AVISO

- **Perigo de queimaduras devido a caixa / tampa aquecida e vapor de água escapado. Por favor, pegue a chaleira durante o funcionamento apenas na pega e não abra a tampa ao verter.**
- A ficha elétrica deve ser retirada:
 - em caso de avarias durante o funcionamento,
 - antes de qualquer tarefa de limpeza e manutenção,
 - após a utilização.

5 | COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Algumas informações adicionais antes da utilização:

- Uma tela de panela de aço inoxidável no bico de derramar cuida para que as partículas de calcário maiores sejam retidas no derramamento.
- O comprimento excessivo do cabo de alimentação pode ser enrolado no lado inferior do pedestal do aparelho.

Antes da primeira colocação em funcionamento da sua chaleira WMF MASTER, recomendamos uma limpeza a fundo do compartimento interno (ver Capítulo „Limpeza e manutenção“).

- 1| Conectar a ficha numa tomada de contacto de proteção.
- 2| Aceder com a quantidade de água desejada (mín. 200 ml, máx. 1200 ml).

ATENÇÃO

Se for colocada pouca água, a proteção de sobreaquecimento desliga automaticamente o elemento de aquecimento, no ecrã é indicado „---“. Neste caso, deixar o aparelho arrefecer antes da próxima colocação em funcionamento. Água em excesso podem levar ao transbordamento de água fervendo ou aquecida, ocasionando queimaduras ou ferimentos sérios.

- 3| Colocar a chaleira (6) numa posição arbitrária sobre o pedestal (7).
- 4| Prima a tecla Ligar/Desligar (8). O anel de LED (11) ao redor do botão giratório (9) acende e o ecrã (10) indica a última temperatura ajustada.
- 5| Selecione a temperatura desejada, gire e, em seguida, prima o botão giratório (9), para iniciar o processo de cozimento. O símbolo de aquecimento (13) fica intermitente, isto é, a temperatura desejada ainda não foi atingida. Logo que ela seja atingida, o símbolo acende.

AVISO

Não utilize a água do primeiro procedimento de cozimento para a preparação de alimentos.

Temperaturas para diferentes tipos de chá

Através da temperatura ajustável individualmente, a água deixa-se temperar de maneira ideal dependendo da escolha da bebida quente.

Temperatura Tipos de Chá	
40 °C	Descongelamento cuidadoso e aquecimento de alimento para bebês
70 °C	Chá branco / Chá amarelo
75-80°C	Chá verde / Chá Oolong
80 °C	Café solúvel
85-90°C	Chá preto
90-95°C	French Press
95-100°C	Chá de ervas, chá de frutas

5.1| FUNÇÃO DE MANUTENÇÃO DO CALOR

Para conforto adicional, esta função mantém a água até 30 minutos na temperatura selecionada. O tempo de manutenção do calor inicia automaticamente logo que a água tenha atingido a temperatura desejada. Para ativar ou desativar a função de manutenção de calor, clicar por mais de 3 segundos sobre o botão giratório (9). O símbolo (12) correspondente acende, quando o modo estiver ativado e apaga quando este não estiver ativado. A função está em funcionamento quando o símbolo de manutenção de calor, bem como o símbolo de aquecimento estiverem acesos.

5.2| AJUSTES DE SOM

Clique duas vezes no botão giratório (9), para chegar no modo de ajuste. O símbolo de ajuste (14) com um determinado volume de som (por padrão L3) aparece no ecrã (10). Gire o botão

giratório (9), para ajustar o volume mais alto ou mais baixo e prima, em seguida, o botão giratório para confirmação.

5.3| AJUSTE DA UNIDADE DE TEMPERATURA

Clique duas vezes no botão giratório (9), para chegar no modo de ajuste. Prima-o novamente para ajustar a unidade de temperatura. Assim, poderá selecionar com o botão giratório (9) entre °F e °C e, em seguida, confirmar premindo.

Sistema de segurança

Um termóstato protege a chaleira contra sobreaquecimento em caso de acionamento inadvertido sem água, desligando o aparelho. É fundamental deixar arrefecer o recipiente antes de o encher com água. Se o primeiro termóstato falhar em caso de utilização incorreta, um limitador de temperatura adicional proporciona uma proteção fiável.

6| LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Retire a ficha da tomada e deixe arrefecer o aparelho. Não mergulhe o aparelho em água. Limpe apenas com um pano húmido com um pouco de detergente líquido e seque-o em seguida. Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos. A parte interna da chaleira (6) é feita de aço inoxidável. Se, no entanto, aparecerem manchas de ferrugem, estas consistem apenas em depósitos que aderem à superfície. Devem ser imediatamente removidos com um produto de limpeza para aço inoxidável. O filtro (3) inserido no bico pode ser retirado para limpeza com a tampa aberta. Para isso, puxar para cima a sua patilha superior. Para inserir o filtro (3), posicione-o centrado na barra e, em seguida, encaixe-o para a frente.

Descalcificação

Descalcifique o seu aparelho regularmente com um agente descalcificante comercial de alta qualidade e adequado para o efeito. Respeite as indicações do fabricante, especialmente no que respeita ao subsequente processo de limpeza com água limpa. Os agentes descalcificantes adequados contêm inibidores que protegem o aparelho de danos nas vedações e superfícies, que não causam quaisquer outros depósitos nem têm sabor. Não devem ser utilizados agentes inadequados para o aparelho correspondente para descalcificação (como, por exemplo, substâncias com base em vinagre ou ácido cítrico). A garantia exclui danos causados pela utilização de um agente descalcificante inadequado ou pela inobservância dos regulamentos de descalcificação. Mantenha as crianças afastadas dos agentes descalcificantes e tenha cuidado para não inalar quaisquer vapores produzidos durante a descalcificação.

7| CAUSAS DE AVARIAS

O comportamento ao verter fica prejudicado/reduzido:

Controlar a tela da peneira (3), caso necessário, descalcificar/limpar a inserção de peneira.

O aparelho desliga-se antes de levantar fervura:

O fundo da panela está muito calcificada, foi colocada pouca água.

O aparelho não se desliga:

A tampa (1) não está fechada.

Não é possível ligar o aparelho:

após funcionamento sem água ou com água insuficiente, o aparelho ainda não arrefeceu o bastante. Antes de posterior utilização, retirar a chaleira do pedestal do aparelho (7) e deixar arrefecer.

Caso não seja possível corrigir a falha, envie o aparelho para reparação.

8 | DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz
Consumo de energia: 2000–2400 W
Classe de isolamento: I

Informações técnicas sobre os modos de funcionamento nos termos do Regulamento UE 2023/826:

MODO	CONSUMO DE ENERGIA (WATTS)	PERÍODO DE TEMPO (MINUTOS)
Desligado	0,3	3
Em espera	–	–
Espera com informações adicionais	–	–
Espera em rede	–	–

CE O aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

Ambiente



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Alterações possíveis.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1 Компоненты	93
2 Перед использованием	93
3 Вскрытие упаковки	93
4 Важные указания по безопасности	94
4.1 Инструкции по безопасности	96
5 Первое использование устройства	96
5.1 Функция поддержания тепла	97
5.2 Настройки звука	97
5.3 Настройка единиц измерения температуры	98
6 Очистка и уход	98
7 Причины неисправностей	98
8 Технические данные	99

ЧАЙНИК WMF MASTER

1| КОМПОНЕНТЫ

- 1 Крышка
- 2 Уплотнительное кольцо
- 3 Известковый фильтр
- 4 Кнопка открытия крышки
- 5 Ручка чайника
- 6 Корпус чайника
- 7 Основание устройства с наматывающимся кабелем
- 8 Кнопка «Вкл./выкл.»
- 9 Вращающаяся кнопка „Старт/стоп“
- 10 LED дисплей
- 11 Подсветка
- 12 Значок поддержания тепла 
- 13 Значок кипячения воды 
- 14 Настройки 

2| ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. В инструкции содержится важная информация по эксплуатации и техническому обслуживанию устройства, а также инструкция по технике безопасности.

Храните инструкцию в надежном месте и передайте ее будущим пользователям. Ненадлежащее использование устройства может привести к его повреждению.

Устройство следует использовать только по назначению и в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Это устройство не предназначено для коммерческого использования. Его можно использовать только для приготовления пищи в количестве, рассчитанном на стандартное домашнее хозяйство.

Данное устройство не рассчитано на применение в следующих местах и ситуациях:

- на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- в жилых домах на фермах;
- клиентами в отелях, мотелях и прочих местах проживания;
- в полупансионатах и т. п.

Перед сборкой и первым использованием устройства удалите все имеющиеся наклейки и очистите области, соприкасающиеся с пищевыми продуктами, а также съемные детали, как описано в разделе «Чистка и обслуживание».

При использовании устройства всегда соблюдайте инструкцию по технике безопасности.

При несоблюдении инструкций по технике безопасности мы не несем ответственности за причиненный ущерб.

3| ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ



Риск удушья!

Дети могут натянуть упаковочный материал на голову или завернуться в него и задохнуться.

- Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали и задохнуться.

- Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

- Полностью удалите защитные пленки и упаковочный материал. В устройстве не должно остаться никаких элементов упаковки.

- Все упаковочные материалы (бумагу, картон, мешки из хлопчатобумажной ткани и других волокон) необходимо отправить на переработку.
- Убедитесь в том, что устройство и аксессуары к нему полностью укомплектованы и не повреждены.
- Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, не используйте устройство и сообщите об этом в службу поддержки клиентов.

Служба поддержки клиентов WMF
Тел.: +7 (495) 213 32 31
Эл. почта: help@shop.wmfrussia.com

4 | **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Знак **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** указывает на опасную ситуацию, которая может привести к серьезным травмам (например, ожогам, вызванным паром или горячими поверхностями).

Знак **ОСТОРОЖНО** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

Знак **ВНИМАНИЕ** обозначает ситуацию, которая может стать причиной материального ущерба.

Знак **ПРИМЕЧАНИЕ** указывает на дополнительную информацию о безопасном обращении с устройством.



Учитывайте информацию, обозначенную **символами**, и выполняйте **указания**.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПРОДАЖ В РАМКАХ ЕС

- Данным устройством запрещено пользоваться детям младше 8 лет.
→ Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше и только под постоянным присмотром.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами без опыта и (или) знаний о работе подобных приборов, исключительно под присмотром или при условии прохождения инструктажа о безопасном использовании прибора и только при полном понимании возможных рисков. Устройство и кабель его питания необходимо хранить в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Чистка и обслуживание устройства пользователем могут выполняться детьми только старше 8 лет и только под присмотром взрослых.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПРОДАЖ ВНЕ ЕС

- Данное устройство не предназначено для

использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без опыта или специальных знаний, если только лицо, отвечающее за их безопасность, не контролирует их действия или не предоставило соответствующие инструкции.

- Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Чистка и обслуживание устройства пользователем могут выполняться детьми только старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Используйте этот электрический чайник только в комплекте с соответствующим основанием.
- Если чайник переполнен или не закрыт крышкой во время работы, кипяток может выплеснуться наружу.
- Не погружайте чайник или его основание в воду.
- В случае повреждения кабеля питания его замену должен осуществлять представитель службы поддержки клиентов или лицо с аналогичной квалификацией. Несанкционированный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

- Следите за тем, чтобы не пролить воду на основание.

ОСТОРОЖНО

- **Риск получения ожогов! Доступные пользователю поверхности могут нагреваться до очень высоких температур. Они также остаются горячими некоторое время после выключения устройства.**
- После использования устройства и его принадлежностей очистите все поверхности и детали, которые соприкасались с пищей. Следуйте инструкциям в разделе «Чистка и обслуживание».
- При использовании устройства всегда соблюдайте настоящие инструкции. Неправильное использование может привести к поражению электрическим током и прочим рискам.
- Данное устройство предназначено для использования в домашних и аналогичных условиях, например:
 - на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - в жилых домах на фермах;
 - постояльцами гостиниц, мотелей и других жилых помещений;

→ В гостиницах типа «ночлег и завтрак».

- Устройство не предназначено для использования исключительно в коммерческих целях.

4.1 | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Устройство можно подключать только к надлежащим образом установленным и заземленным розеткам. Провод и вилка должны быть сухими.
- Не протягивайте кабель питания через острые края и не зажимайте его. Кабель не должен свисать и должен быть защищен от воздействия тепла и жирных веществ.
- Категорически запрещается отсоединять вилку кабеля питания от розетки, дергая за провод, или мокрыми руками.
- Незамедлительно прекратите использование устройства и (или) отсоедините его от сети питания в случае, если:

- повреждено само устройство или его кабель питания;
- устройство негерметично;
- имеется подозрение на неисправность устройства после падения или другого аналогичного воздействия.

- В таких случаях устройство должно быть отправлено в ремонт.
- Не размещайте устройство на горячих поверхностях, таких как электрические плиты и подобные им, или вблизи открытого огня. Устройство может расплавиться.
- Не размещайте устройство на поверхностях, чувствительных к воздействию воды. Капли воды из устройства могут их повредить.
- Не устанавливайте устройство под хрупкой мебелью. Ее может повредить пар, который выделяется при кипении. Никогда не используйте устройство без присмотра.
- **Не включайте устройство, когда в нем нет воды.**

- Снимите чайник с основания, чтобы наполнить его водой.
- Используйте только чистую воду. Наполнять чайник молоком, кофе и т. д. запрещается.
- Не перемещайте устройство во время работы и не тяните за кабель питания.
- **Категорически запрещено включать устройство с открытой крышкой.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Опасность ожога из-за горячего корпуса и выходящего пара. Во время работы держите чайник только за ручку. Не открывайте крышку, когда выливаете воду.**
- Всегда опорожняйте чайник до конца. Не допускайте, чтобы в нем долго оставалось любое количество воды.
- Необходимо отсоединить вилку от сети:

- если во время использования возникают неисправности;
- перед очисткой и обслуживанием;
- после использования.

5 | ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Перед началом работы ознакомьтесь с приведенной ниже информацией.

- Сетчатый фильтр из нержавеющей стали задерживает крупные частицы накипи, чтобы сохранить воду чистой и улучшить вкус горячего напитка.
- Лишнюю длину кабеля можно намотать в нижней части основания устройства.

Перед первым использованием чайника WMF MASTER рекомендуем тщательно очистить его изнутри (см. главу «Очистка и уход»).

- 1 | Подключите вилку кабеля питания к заземленной розетке.

- 2 | Налейте в чайник нужное количество воды (минимум 200 мл, максимум 1200 мл).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если в чайнике недостаточно воды, то система защиты от перегрева автоматически выключает нагревательные элементы. На дисплее отображается „---“. В этом случае подождите, пока устройство остынет, прежде чем использовать его снова.

Если в чайнике слишком много воды, она может вылиться и стать причиной серьезных травм или ожогов.

- 3 | Установите чайник (6) на основание (7) в любом положении.
- 4 | Нажмите кнопку «Вкл./выкл.» (8). Вокруг вращающейся кнопки (9) появится подсветка (11), а на LED дисплее (10) отобразится последняя использованная температура.
- 5 | Выберите нужную температуру, вращая кнопку (9), а затем нажмите на нее, чтобы подтвердить выбранную настройку и включить нагрев. Значок нагрева (13) начнет мигать, указывая на то, что нужная температура еще не достигнута. Когда температура достигнет нужного значения, этот значок останется подсвеченным.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте воду, полученную при первом кипячении, для приготовления пищи.

Температура для различных видов чая

Чайник WMF MASTER предлагает широкий диапазон температур, которые вы можете выбрать, что позволяет вам подобрать идеальную температуру для приготовления вашего любимого горячего напитка или комфортную для вас температуру горячей воды:

Температура	Тип напитка
40 °C	Бережная разморозка и подогрев детского питания
70 °C	Белый/желтый чай
75–80 °C	Зеленый чай/улун
80 °C	Растворимый кофе
85–90 °C	Черный чай
90–95 °C	Приготовление кофе в кофейнике с прессом
95–100 °C	Травяной/фруктовый чай

5.1 | ФУНКЦИЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕПЛА

Эта функция поддерживает выбранную температуру воды в течение 30 минут после нагревания, чтобы пользоваться чайником было еще удобнее.

Автоматический отсчет времени поддержания тепла начинается, как только вода достигает желаемой температуры.

Чтобы включить или выключить функцию поддержания тепла, нажмите и удерживайте вращающуюся кнопку (9) более 3 секунд. Значок этой функции (12) светится, когда она включена, и гаснет, когда выключена.

Если значки поддержания тепла и кипячения воды остаются подсвеченными, значит в данный момент эта функция работает.

5.2 | НАСТРОЙКИ ЗВУКА

Дважды нажмите вращающуюся кнопку (9), чтобы перейти в режим настройки. На дисплее (10) появится символ настройки (14) и заданная громкость звука (по умолчанию L3). Вращайте кнопку (9), чтобы увеличить или уменьшить громкость. Когда нужный уровень будет достигнут, нажмите ручку для подтверждения.

5.3| НАСТРОЙКА ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Дважды нажмите вращающуюся кнопку (9), чтобы перейти в режим настройки. Затем нажмите ее еще раз, чтобы перейти в режим настройки единиц измерения температуры. Вращающейся кнопкой (9) выберите °F или °C и нажмите ее, чтобы подтвердить выбранную настройку.

6| ОЧИСТКА И УХОД

После использования извлеките вилку из розетки и дайте устройству остыть. Не погружайте устройство в воду. Удалите загрязнения влажной тканью с небольшим количеством моющего средства, а затем насухо вытрите устройство.

Не используйте для очистки острые предметы или абразивные чистящие средства.

Корпус чайника (6) изготовлен из нержавеющей стали. Даже если на нем появятся пятна ржавчины, это будет лишь налет на поверхности. Их следует немедленно удалить с помощью чистящего средства для нержавеющей стали.

Чтобы производить очистку при открытой крышке, можно извлечь сетчатый фильтр (3) из носика чайника. Для этого нажмите верхний зажим фильтра и подтолкните вверх. Для установки сетчатого фильтра (3) разместите его посередине основания и защелкните до фиксации.

Удаление накипи

Регулярно очищайте прибор от накипи с помощью высококачественного бытового средства для удаления накипи. Следуйте инструкциям производителя особенно в отношении последующего промывания чистой водой. Это очень важно! Подходящие средства для удаления накипи содержат ингибиторы,

которые защищают уплотнения и поверхности устройств от повреждения, не вызывают дополнительных отложений и не имеют вкуса. Не используйте средства для удаления накипи, которые не подходят для вашего устройства (например, на основе уксуса или лимонной кислоты). Наша гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием неподходящих средств для удаления накипи или несоблюдением инструкций по удалению накипи. Храните средства для удаления накипи в недоступном для детей месте. Не вдыхайте пар, выделяемый при удалении накипи.

7| ПРИЧИНЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Вода не наливается или плохо наливается. Проверьте сетчатый фильтр (3) и при необходимости очистите его или удалите накипь.
Устройство выключается перед закипанием. На дне чайника скопилось слишком много кальциевых отложений; в чайнике недостаточно воды.
Устройство не выключается. Крышка (1) не закрыта.
Устройство не включается. Устройство еще не остыло в достаточной мере после того, как его включили без воды или с малым количеством воды. Перед дальнейшим использованием чайник необходимо снять с базы (7) и снова поставить на место.

Если устранить проблему не удастся, сдайте устройство в ремонт.

8| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение: 220–240 В~ 50–60 Гц
Потребляемая мощность: 2000–2400 Вт
Класс защиты: I

Техническая информация о режимах работы в соответствии с Постановлением ЕС 2023/826:

РЕЖИМ	ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ (ВАТТЫ)	ПЕРИОД ВРЕМЕНИ (МИНУТЫ)
Выключено	0,3	3
В режиме ожидания	–	–
Резервный режим с дополнительной информацией	–	–
Сетевой режим ожидания	–	–

CE Устройство отвечает требованиям Европейских директив 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2009/125/EU.

Защитим окружающую среду

- **Защита окружающей среды – наша главная забота!**
 - Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
 - Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

Возможны изменения.

Чайники электрические бытовые торговой марки «WMF», модели: 041333xxxx
(с пробелами либо без них, где x – это любая цифра от 0 до 9, обозначающая цвет изделия и страну назначения)

Изготовлено в Китае для "GROUPE SEB (SEB S.A.)", France
(Groupe SEB (SEB S.A.), 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France)
Груп СЕБ (СЕБ С.А.), 112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экули Франс (Франция)
Официальный представитель, импортёр – ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
Россия, 125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, пом. XII, тел. 8-495-213-32-32

Технические характеристики:
220-240 В, 50-60 Гц, 2000-2400 Вт, Класс I

Информация о сертификации:
• Сертификат соответствия № ЕАЭС RU С-FR.АГ27.В.00804/24
• Срок действия с 11.04.2024 по 10.04.2029
• Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:
• ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,
утв. Решением КТС от 16.08.2011г. №768.
• ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»,
утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.
• ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях
электротехники и радиоэлектроники»

Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения
при температуре от 0°C до 40°C.
Требования к условиям монтажа, транспортировки и реализации не установлены.



SV BRUKSANVISNING

1	Komponenter	103
2	Före användning	103
3	Packa upp	103
4	Viktiga säkerhetsinstruktioner	104
4.1	Säkerhetsinstruktioner	105
5	Använda apparaten första gången	106
5.1	Varmhållning	106
5.2	Ljudinställningar	107
5.3	Inställning av temperaturenhet	107
6	Rengöring och skötsel	107
7	Orsaker till funktionsstörningar	107
8	Tekniska data	108

WMF MASTER VATTENKOKARE

1| KOMPONENTER

- 1 Lock
- 2 Förslutningsring
- 3 Kalkfilter
- 4 Lock för enhandsöppning
- 5 Handtag
- 6 Vattenbehållare
- 7 Hållare med kabelvinda
- 8 PÅ/AV-knapp
- 9 Vridknapp – start/stopp
- 10 Symboldisplay
- 11 Ljusring
- 12 Varmhållning på 
- 13 Vattenkokning på 
- 14 Inställningar 

2| FÖRE ANVÄNDNING

Läs bruksanvisningen noga. Den innehåller viktig information om hur du använder och underhåller apparaten, samt säkerhetsinstruktioner.

Förvara instruktionerna på ett säkert ställe och visa dem alltid för nya användare. Om du använder apparaten fel kan det medföra skador.

Apparaten ska endast användas för avsett syfte och enligt bruksanvisningen.

Följ alltid säkerhetsanvisningarna när du använder apparaten.

Denna apparat är inte avsedd att användas i:

- personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer;
- lantgårdar;
- av kunder på hotell, motell och i liknande bostadsmiljöer;
- bed and breakfast-miljöer.

Innan du monterar och använder apparaten första gången tar du bort alla eventuella etiketter och rengör delarna som kommer i kontakt med mat, liksom de borttagbara delarna som beskrivs i kapitel "Rengöring och skötsel". Följ alltid säkerhetsanvisningarna när du använder apparaten. Om säkerhetsanvisningarna inte följs tar vi inte ansvar för eventuella skador.

3| PACKA UPP



Risk för kvävning!

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller linda in sig i det och kvävas.

- Förvara förpackningsmaterial på säkert avstånd från barn.
- Tillåt inte barn att leka med förpackningsmaterialet.

Barn kan andas in eller svälja smådelar och kvävas.

- Förvara smådelar på avstånd från barn.
- Tillåt inte barn att leka med smådelarna.

- Ta bort skyddsfilmerna och allt förpackningsmaterial. Det ska inte finnas kvar något förpackningsmaterial inuti apparaten.
- Återvinn allt förpackningsmaterial (papper, kartong, bomullspåsar, fiberpåsar).
- Kontrollera att apparaten och tillbehören är hela och inte skadade.
- Om några delar saknas eller är skadade ska du inte använda apparaten utan kontakta kundtjänst.

WMF kundtjänst
Tel.: +49 (0)7331 256 256
E-post: contact@wmf.com

4 | **VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

VARNING indikerar en farlig situation som kan orsaka allvarliga skador (t.ex. brännskador från ånga eller varma ytor).

FÖRSIKTIGHET betecknar en potentiellt farlig situation som kan orsaka lindriga eller måttliga skador.

OBS! betecknar en situation som kan orsaka skador på apparaten.

ANMÄRKNING ger ytterligare information gällande säker hantering av produkten.



observera och följ **symbolerna** och **indikationerna**.

MARKNADER INOM EU:

- Denna apparat får inte användas av barn under 8 år.
 - Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt under ständig övervakning.
 - Apparaten får användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor och utan erfarenhet och/eller kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner om hur apparaten används säkert och förstått riskerna. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn under 8 år.

- Håll uppsikt över barn så att de inte leker med apparaten.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll såvida de inte är över 8 år och under övervakning.

MARKNADER UTANFÖR EU:

- Apparaten får inte användas av personer (t.ex. barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor och utan erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten används säkert och förstått riskerna.
- Håll uppsikt över barn så att de inte leker med apparaten.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll såvida de inte är över 8 år och under övervakning.
- Använd endast vattenkokaren på tillhörande hållare.
- Det kan stänka kokande vatten om vattenkokaren fylls för mycket eller används utan stängt lock.
- Sänk inte ned vattenkokaren eller hållaren i vatten.
- Om apparatens nätsladd är skadad måste den ersättas av tillverkarens centrala kundtjänst eller liknande behörig person. Obehöriga reparationer kan utsätta användaren för allvarliga risker.
- Se till att inte spilla vatten på hållaren.

FÖRSIKTIGHET

- **Risk för brännskador! Temperaturen på vidröringsbara ytor kan bli mycket hög. De förblir också heta under en viss tid efter att apparaten stängts av.**
- Rengör alltid alla ytor och delar som har kommit i kontakt med livsmedel efter användning av apparaten och tillbehören. Följ instruktionerna i avsnittet Rengöring och skötsel.
- Använd alltid apparaten enligt dessa instruktioner. Felaktig användning kan leda till elektriska stötar eller andra faror.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, t.ex:
 - lunchrum i affärer, på kontor och andra arbetsplatser,
 - lantbruk,
 - av gäster på hotell, motell och andra typer av övernattningar,
 - vid bed & breakfast och liknande.
- Apparaten är inte avsedd att användas professionellt.

4.1 | SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Anslut endast enheten till korrekt installerat jordat uttag. Nätsladden och kontakten måste vara torra.
- Dra inte nätsladden över vassa kanter och kläm den inte. Låt den inte hänga ned och skydda den mot hetta och olja.

- Dra aldrig ut nätkontakten ur vägguttaget med sladden eller med våta händer.
- Sluta använda apparaten och/eller koppla bort den omedelbart från nätkontakten om:

- apparaten eller nätsladden är skadad,
- apparaten börjar läcka,
- apparaten kan ha blivit skadad för att du har tappat den eller liknande.

- I sådana fall ska du skicka apparaten på reparation.
- Placera inte apparaten på heta ytor, t.ex. värmeplattor eller liknande, eller nära öppen eld. Den kan smälta.
- Placera inte vattenkokaren på vattenkänsliga ytor. De kan skadas av vattenstänk.
- Använd inte apparaten under ömtåliga möbler. Ånga från kokning kan skada möblerna. Använd aldrig apparaten utan uppsyn.
- **Starta inte apparaten utan vatten.**
- Ta bort behållaren från hållaren när du fyller den.
- Fyll endast vattenkokaren med rent vatten, inte mjölk, kaffe e dyl.
- Flytta inte apparaten under drift och dra inte i nätsladden.
- **Använd endast vattenkokaren med öppet lock.**

VARNING

- **Det finns risk för brännskador för att höljet är hett och vattenånga avges. Håll endast vattenkokaren i handtaget när du använder den, och öppna inte locket när du håller.**
- Töm alltid behållaren helt. Låt inget vatten förbli i enheten under längre tid.
- Nätkontakten ska dras ut:
 - om vattenkokaren verkar skadad,
 - före rengöring och vård,
 - efter användning.

5| ANVÄNDA APPARATEN FÖRSTA GÅNGEN

Ytterligare upplysningar före användning:

- Det sitter en sil i rostfritt stål i hällpipen för att stoppa kalkavlagringar, så att vattnet till den varma drycken ska vara klart och inte avge smak.
- Om sladden är för lång kan den lindas på hållarens undersida.

Innan du använder WMF MASTER-vattenkokaren för första gången rekommenderar vi att du rengör den noggrant invändigt (se kapitlet „Rengöring och skötsel“).

- 1| Anslut nätkontakten till ett jordat uttag.
- 2| Fyll på med önskad mängd vatten (min. 200 ml, max. 1 200 ml).

VARNING!

Om vattenkokaren inte fylls tillräckligt mycket inaktiveras uppvärmningselementen automatiskt av överhettningsskyddet. Displayen visar „---“. Låt i så fall apparaten svalna innan du använder den igen. Om du fyller på för mycket vatten kan det koka över vilket kan leda till allvarliga brännskador.

- 3| Placera vattenkokaren (6) på hållaren (7) i önskad position.
- 4| Tryck in PÅ/AV-knappen (8). Ljusringen (11) runt vridknappen (9) tänds och på symboldisplayen (10) syns den senast använda temperaturen.
- 5| Välj önskad temperatur genom att vrida på vridknappen (9) och klicka på den för att bekräfta och starta uppvärmningsprocessen. Symbolen för vattenkokning (13) blinkar för att visa att temperaturen ännu inte har uppnåtts. När temperaturen är tillräckligt hög lyser symbolen.

ANMÄRKNING

Släng bort vattnet från första gången vattenkokaren används.

Temperaturer för olika typer av te

Du kan välja temperatur och värma vattnet med WMF MASTER-vattenkokaren så att det passar din varma favoritdryck eller ändamålet för vattenkokning:

Temperatur Ändamål	
40 °C	Försiktig upptining och uppvärmning av barnmat
70 °C	Vitt/gult te
75–80 °C	Grönt te/oolong-te
80 °C	Snabbkaffe
85–90 °C	Svart te
90–95 °C	Presskaffe
95–100 °C	Örtte, fruktte

5.1| VARMHÅLLNING

Den här praktiska funktionen gör att vattnet behåller vald temperatur upp till 30 minuter efter uppvärmningen. Så snart vattnet nått önskad temperatur startar varmhållningsfunktionen automatiskt. För att aktivera eller avaktivera varmhållningsfunktionen trycker du på vridknappen (9) i minst 3 sekunder. Symbolen (12) lyser när funktionen är aktiverad och är annars släckt. Funktionen är igång när både symbolen för varmhållning och symbolen för vattenkokning lyser.

5.2| LJUDINSTÄLLNINGAR

Dubbelklicka på vridknappen (9) för att komma till inställningsläget. Symbolen för inställningar (14) visas på displayen (10) med en viss ljudvolym (standardinställning L3). Vrid på vridknappen (9) för att ställa in volymen högre eller lägre och tryck på den för att bekräfta.

5.3| INSTÄLLNING AV TEMPERATURENHET

Dubbelklicka på vridknappen (9) för att komma till inställningsläget och sedan en gång till för att komma till läget för inställning av temperaturenhet. Välj mellan °F och °C med vridknappen (9) och tryck in knappen för att bekräfta.

6| RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Efter användning drar du ut nätkontakten och låter apparaten svalna. Sänk inte ned apparaten i vatten utan rengör den helst med en fuktig trasa och lite flytande diskmedel och torka den sedan.

Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel.

Behållaren (6) är tillverkad av rostfritt stål.

Om det ändå skulle förekomma rostfläckar är det bara ytliga avlagringar. De bör omedelbart avlägsnas med ett rengöringsmedel för rostfritt stål.

Silen (3) i hällpipen kan tas ut för rengöring när locket är öppet. Tryck då den övre klämman uppåt. När du sätter in silen (3) placerar du den i mitten av basen och snäpper den sedan framåt på plats.

Avkalkning

Kalka ur apparaten regelbundet med ett avkalkningsmedel av bra kvalitet. Följ tillverkarens instruktioner, särskilt viktigt är det att efter avkalkningen skölja med rent vatten! Avkalkningsmedel innehåller hämmare som skyddar apparater mot skada på förseglingar och ytor, lämnar inga rester och smakar inget. Använd inte avkalkningsmedel som är olämpliga för apparaten (t.ex. substanser som helt baseras på vinäger eller citronsyra). Garantin täcker inte skador som orsakas av olämpliga avkalkningsmedel eller av att instruktionerna för avkalkning inte följs. Förvara avkalkningsmedel på avstånd från barn och se till att du inte andas in ångan som bildas under avkalkningen.

7| ORSAKER TILL FUNKTIONSSTÖRNINGAR

Om det går sämre att hälla:

Kontrollera silen (3) och avkalka/rengör silen vid behov.

Apparaten stängs av före kokning:

Det finns för mycket kalkavlagringar i botten av behållaren, den är inte fylld med tillräckligt med vatten.

Apparaten går inte att stänga av:

Locket (1) är inte stängt.

Apparaten går inte att starta:

Apparaten har inte svalnat tillräckligt efter att du använt den med inget eller för lite vatten. Innan vattenkokaren används igen måste den tas bort från basen (7) och sättas tillbaka igen.

Om problemet inte kan åtgärdas skickar du apparaten på reparation.

8| TEKNISKA DATA

Nominell spänning: 220–240 V~ 50–60 Hz
Strömförbrukning: 2000–2400 W
Skyddsklass: I

Teknisk information om driftlägen i enlighet med EU-förordning 2023/826:

DRIFTLÄGE	ENERGIFÖRBRUKNING (WATT)	TIDSPERIOD (MINUTER)
Från	0,3	3
Standby	–	–
Standby med ytterligare information	–	–
Nätverksansluten standby	–	–

 Apparaten följer de europeiska direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.

Miljöskydd



Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➞ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Förändringar möjliga.

TR KULLANIM TALIMATI

1 Bileşenler	111
2 Kullanmadan önce	111
3 Ambalajdan Çıkarma	111
4 Önemli güvenlik talimatları	112
4.1 Güvenlik talimatları	113
5 Cihazın İlk Kullanımı	114
5.1 Sıcak Tutma İşlevi	115
5.2 Ses Ayarları	115
5.3 Sıcaklık Birimi Ayarı	115
6 Temizlik ve Bakım	115
7 Arıza nedenleri	115
8 Teknik veriler	116

WMF MASTER SU ISITICISI

1| BİLEŞENLER

- 1 Kapak
- 2 Sızdırmazlık halkası
- 3 Kireç filtresi
- 4 Tek elle açılan kapak
- 5 Sap
- 6 Su Isıtıcısı Gövdesi
- 7 Kablo sarılabilen cihaz tabanı
- 8 Açma/Kapatma Düğmesi
- 9 Döner düğme - Başlat/Durdur
- 10 LED Ekran
- 11 LED Halka
- 12 Sıcak Tutma İşlevi etkin
- 13 Su Kaynatma etkin
- 14 Ayarlar

- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
- çiftlik evleri;
- oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlardaki müşteriler tarafından;
- pansiyon türü tesisler.

Cihazı ilk kez kurmadan ve kullanmadan önce tüm etiketleri çıkarın; gıda ile temas eden parçaları ve çıkarılabilir parçaları „Temizlik ve bakım“ bölümünde açıklandığı şekilde temizleyin. Cihazı her zaman güvenlik talimatlarına uygun şekilde kullanın. Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda oluşabilecek hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.

3| AMBALAJDAN ÇIKARMA



Boğulma tehlikesi!

Çocuklar, ambalaj malzemelerini başının üzerinden geçirip çekerek veya kendi etrafına sararak boğulma tehlikesi yaşayabilir.

- Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.

Çocuklar, küçük parçaların soluk borusuna kaçması veya yutulması neticesinde boğulma tehlikesi yaşayabilir.

- Küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların küçük parçalarla oynamasına izin vermeyin.

- Koruyucu filmler ve ambalaj malzemelerinin tamamını çıkarın. Cihazın içinde ambalaj malzemesi bırakmayın.

2| KULLANMADAN ÖNCE

Kullanım talimatı belgesini dikkatli bir şekilde okuyun. Bu belge, cihazın çalıştırılması ve bakımıyla ilgili önemli bilgilerin yanı sıra güvenlik talimatlarını da içerir.

Talimatları içeren bu belgeyi güvenli bir yerde saklayın ve cihazın muhtemel sonraki kullanıcılarına aktarın. Yanlış kullanım, hasara neden olabilir.

Cihaz, yalnızca kullanım amaçları doğrultusunda ve kullanım talimatı belgesine uygun şekilde kullanılmalıdır.

Bu cihaz, ticari amaçlı kullanıma uygun değildir, yalnızca evde hazırlanabilecek miktarlarda yiyecek için uygundur.

Bu cihaz, aşağıdaki alanlar ve koşullarda kullanım için tasarlanmamıştır:

- Tüm ambalaj malzemelerini (kağıt, karton, pamuklu torbalar, elyaf torbalar) geri dönüştürün.
- Cihazın ve aksesuarların eksiksiz ve hasarsız olup olmadığını kontrol edin.
- Eksik veya hasarlı parça varsa cihazı çalıştırmayın ve durumu Müşteri Hizmetleri birimine bildirin.

WMF Müşteri Hizmetleri
Tel.: +49 (0)7331 256 256
e-posta: contact@wmf.com

4| ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI ciddi yaralanmalara (örneğin, buharın veya sıcak yüzeylerin neden olduğu yanıklar) neden olabilecek tehlikeli durumları belirtir.

DIKKAT hafif veya orta derecede yaralanmalara neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumları belirtir.

ÖNEMLİ maddi hasara yol açabilecek durumları belirtir.

NOT ürünün güvenli kullanımına ilişkin ek bilgiler sağlar.

 **sembollere ve işaretlere** dikkat edin ve bunlara uyun.

AB ÜLKELERİ İÇİN:

- Bu cihaz, 8 yaşından küçük çocukların kullanımına uygun değildir.
 - Bu cihaz, sürekli gözetim altında tutulmaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.
 - Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli

bir şekilde nasıl kullanılacağıyla ilgili talimatları almış ve ilgili riskleri anlamış olmaları koşuluyla fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ve deneyimi ve/veya bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Cihazı ve güç kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

AB DIŞINDAKİ ÜLKELER İÇİN:

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimat verilmediği veya gözetim altında tutulmadığı sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan veya deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Elektrikli su ısıtıcısını yalnızca birlikte gelen taban ünitesiyle çalıştırın.
- Cihaz aşırı doldurulursa veya kapak kapalı değilken çalıştırılırsa kaynar su dışarı sıçrayabilir.
- Su ısıtıcısını veya tabanını suya daldırmayın.
- Cihazın bağlantı kablosu hasar görürse üreticinin merkezi müşteri hizmetleri departmanı veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar, kullanıcının ciddi risklere maruz kalmasına neden olabilir.
- Taban ünitesine su dökülmemesine dikkat edin.

DIKKAT

- **Yanık riski! Erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı çok yüksek olabilir. Bu yüzeyler, cihaz kapatıldıktan sonra da bir süre sıcak kalabilir.**
- Cihazı ve aksesuarları kullandıktan sonra gıda ile temas eden tüm yüzeyleri/parçaları temizleyin. Lütfen „Temizlik ve bakım“ bölümündeki talimatlara uyun.
- Cihazı daima bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Yanlış kullanım, elektrik çarpmalarına veya başka hasarlara yol açabilir.

- Bu cihaz, evde ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır, örneğin:
 - Mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
 - Çiftlik evleri;
 - Otel, motel ve diğer konaklama tesislerindeki konuklar tarafından;
 - Pansiyon türü tesisler.
- Cihaz, tamamen ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

4.1| GÜVENLİK TALİMATLARI

- Cihazı yalnızca uygun şekilde topraklanmış ve monte edilmiş prizlere bağlayın. Kablo ve fiş kuru olmalıdır.
- Bağlantı kablosunun keskin kenarlara temas etmesini veya sıkışmasını engelleyin. Kablonun bir yerden sarkmasına izin vermeyin ve ısı ve yağdan koruyun.
- Fişi, kesinlikle kablodan çekerek veya ıslak elle prizden çıkarmayın.
- Aşağıdaki durumlarda derhal cihazı kullanmayı bırakın ve/veya fişini prizden çekin:
 - Cihaz veya güç kablosu hasarlıysa;
 - Cihazda sızıntı varsa;
 - Cihazın düşmesi veya benzeri bir durumdan sonra cihazda arıza şüphesi varsa.
- Bu gibi durumlarda cihazı, onarılması için servise gönderin.
- Cihazı ocak veya benzeri sıcak yüzeylerin üzerine veya açık alevlerin yakınına yerleştirmeyin. Cihaz eriyebilir.
- Cihazı suya duyarlı yüzeylere yerleştirmeyin. Su sıçramaları cihaza zarar verebilir.
- Cihazı hassas mobilyaların altında çalıştırmayın. Kaynama sonucu çıkan buhar mobilyalara zarar verebilir. Cihazı hiçbir zaman gözetimsiz çalıştırmayın.

- Cihazı içerisinde su olmadan çalıştırmayın.
- Dolduracağınız zaman hazneyi taban ünitesinden çıkarın.
- Sadece temiz su ile doldurun; süt, kahve vb. ile doldurmayın.
- Cihazı çalışırken hareket ettirmeyin ve güç kablosundan tutarak çekmeyin.
- Cihazı asla kapağı açıkken çalıştırmayın.

UYARI

- Sıcak gövde ve çıkan su buharı nedeniyle haşlanma tehlikesi. Çalışırken su ısıtıcısını sadece sapından tutun ve suyu dökerken kapağı açmayın.
- Hazneyi her zaman tamamen boşaltın. Cihazın içinde uzun süre su bırakmayın.
- Şu durumlarda cihazın fişi prizden çekilmelidir:
 - kullanım sırasında arıza oluşursa,
 - temizlik ve bakım işleminden önce,
 - kullanımdan sonra.

5| CİHAZIN İLK KULLANIMI

Kullanmadan önce birkaç ek bilgi:

- Dökme ağzındaki paslanmaz çelik süzgeç parçası, suyu temiz tutmak ve sıcak içeceğinizin tadını en iyi hale getirmek için dökme sırasında büyük kireç parçacıklarının tutulmasını sağlar.
- Bağlantı kablosunun fazla kısmı, taban ünitesinin alt kısmına sarılabilir.

WMF MASTER Su Isıtıcınızı ilk kez kullanmadan önce iç kısmını iyice temizlemeniz önerilir (bkz. „Temizlik ve bakım” bölümü).

- 1| Elektrik fişini topraklı bir prize takın.
- 2| İstedığınız miktarda su ekleyin (min. 200 ml, maks. 1.200 ml).

UYARI:

Su ısıtıcısı yeterince su ile doldurulmazsa aşırı ısınma koruması, ısıtma elemanlarını otomatik olarak devre dışı bırakır. Ekranda „---” görüntülenir. Bu durumda, tekrar kullanmadan önce cihazın soğumasını bekleyin. Çok fazla su koyarsanız kaynayan su taşabilir ve bu da ciddi yaralanmalara veya yanıklara yol açabilir.

- 3| Su ısıtıcısını (6) taban (7) üzerine herhangi bir konumda yerleştirin.
- 4| Açma/kapatma düğmesine (8) basın. Döner düğmenin (9) etrafındaki LED ışık halkası (11) yanar ve LED ekran (10) kullanılan son sıcaklığı gösterir.
- 5| Düğmeyi (9) döndürerek istediğiniz sıcaklığı seçin ve onaylayıp ısıtma işlemi başlatmak için düğmenin üzerine basın. “Isıtma” (13) simgesi, istenen sıcaklığa henüz ulaşılmadığını belirtecek şekilde yanıp söner. Bu değere ulaşıldığında simge sürekli yanar.

NOT

İlk kaynatma işlemindeki suyu yiyecek/içecek hazırlamak için kullanmayın.

Farklı çay türleri için sıcaklıklar

WMF MASTER su ısıtıcısı, çeşitli sıcaklık ayarları sayesinde suyu en sevdiğiniz sıcak içeceğe veya sıcak su tüketiminize uygun şekilde ısıtmanızı sağlar:

Sıcaklık	Çay türü
40°C	Hafif buz çözme ve bebek maması ısıtma
70°C	Beyaz çay / Sarı çay
75-80°C	Yeşil çay / Oolong çayı
80°C	Hazır kahve
85-90°C	Siyah çay
90-95°C	Kahve demleme
95-100°C	Bitki çayı, meyve çayı

5.1| SICAK TUTMA İŞLEVI

Bu işlev, ısıttıktan sonra suyu 30 dakikaya kadar seçilen sıcaklıkta tutarak ekstra konfor sağlar. Sıcak tutma süresi, su istenen sıcaklığa ulaşır ulaşmaz otomatik olarak başlar. Sıcak tutma işlevini etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için döner düğmeyi (9) 3 saniyeden fazla basılı tutun. İlgili simge (12), mod etkinleştirildiğinde yanar, etkin değilken söner. Sıcak tutma simgesi yandığında ve kaynamış su simgesi ışığı sürekli yandığında işlev çalışır durumdadır.

5.2| SES AYARLARI

Ayar moduna geçmek için döner düğmeye (9) iki kez dokunun. Ekranda (10) belirli bir ses seviyesi ile birlikte (varsayılan olarak L3) ayar simgesi (14) görüntülenir. Ses seviyesini daha yükseğe veya daha düşüğe ayarlamak için döner düğmeyi (9) çevirin ve onaylamak için düğmeye basın.

5.3| SICAKLIK BİRİMİ AYARI

Ayar moduna geçmek için döner düğmeye (9) iki kez basın; ardından sıcaklık birimi ayarı moduna geçmek için düğmeye bir kez daha basın. Döner düğmeyi (9) kullanarak °F ile °C arasında seçim yapın ve onaylamak için düğmeye basın.

6| TEMİZLİK VE BAKIM

Kullandıktan sonra elektrik fişini prizden çekin ve cihazın soğumasını bekleyin. Cihazı suya batırmayın, bunun yerine az miktarda bulaşık deterjanı ve nemli bir bez kullanarak temizleyin ve ardından kurulayın. Keskin ve aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın. Hazne (6), paslanmaz çelikten üretilmiştir. Pas lekeleri oluşursa bunlar sadece yüzeye yapışan kalıntılardan kaynaklanır. Bu lekeler, paslanmaz çeliğe uygun bir temizleyici ile derhal temizlenmelidir.

Dökme ağzındaki süzgeç parçası (3), kapak açıkken temizleme amacıyla çıkarılabilir. Parçayı çıkarmak için üst kısımdaki klipsi yukarı doğru bastırın. Takarken süzgeci (3) tabanın ortasına yerleştirin ve ardından öne doğru bastırarak yerine oturtun.

Kireç çözme

Lütfen cihazınızdaki kireç kalıntılarını piyasada bulunan yüksek kaliteli bir kireç çözücü madde kullanarak temizleyin. Bunun ardından temiz suyla temizleme başta olmak üzere üreticinin ilgili talimatlarına uyun! Uygun kireç çözücü maddelerde, cihazları contaların ve yüzeylerin hasar görmesine karşı koruyan, ek kalıntılara neden olmayan ve kokusuz inhibitörler bulunur. Cihazınıza uygun olmayan kireç çözücü maddeler kullanmayın (örneğin sirke veya sitrik asit bazlı maddeler). Cihaz garantisini, uygun olmayan kireç çözücü maddelerin kullanılmasından veya kireç çözme talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarları kapsamaz. Lütfen kireç çözücü maddeleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve kireç çözme işlemi sırasında çıkan buharı kesinlikle solumayın.

7| ARIZA NEDENLERİ

Dökme işlevi yetersiz/az:

Süzgeci (3) kontrol edin ve gerekirse süzgeçteki kireci çözün/temizleyin.

Cihaz su kaynamadan önce kapanıyor:

Haznenin dibinde çok fazla kireçlenme vardır; Cihaz yeterince su ile doldurulmamıştır.

Cihaz kapanmıyor:

Kapak (1) kapalı değildir.

Cihaz açılmıyor:

Cihaz, içinde su yokken veya çok az su varken çalıştırıldıktan sonra yeterince soğumamıştır. Başka bir kullanımdan önce, su ısıtıcısı tabandan (7) alınmalı ve tekrar yerine takılmalıdır.

Bu sorunu gidermek mümkün değilse cihazı onarıma gönderin.

8| TEKNİK VERİLER

Nominal gerilim: 220–240 V~ 50–60 Hz
Güç tüketimi: 2000–2400 W
Koruma sınıfı: I

2023/826 sayılı AB Yönetmeliği uyarınca çalışma modları hakkında teknik bilgiler:

MOD	ENERJİ TÜKETİMİ (WATT)	ZAMAN ARALIĞI (DAKİKA)
Kapalı	0,3	3
Bekleme	–	–
Ek bilgi ile beklemede kalın	–	–
Ağa bağlı bekleme	–	–

CE Cihaz 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2009/125/EU numaralı Avrupa direktifleri ile uyumludur.

Çevrenin korunması



Çevrenin korunmasına katılım!

- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➞ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Olası değişiklikler.

